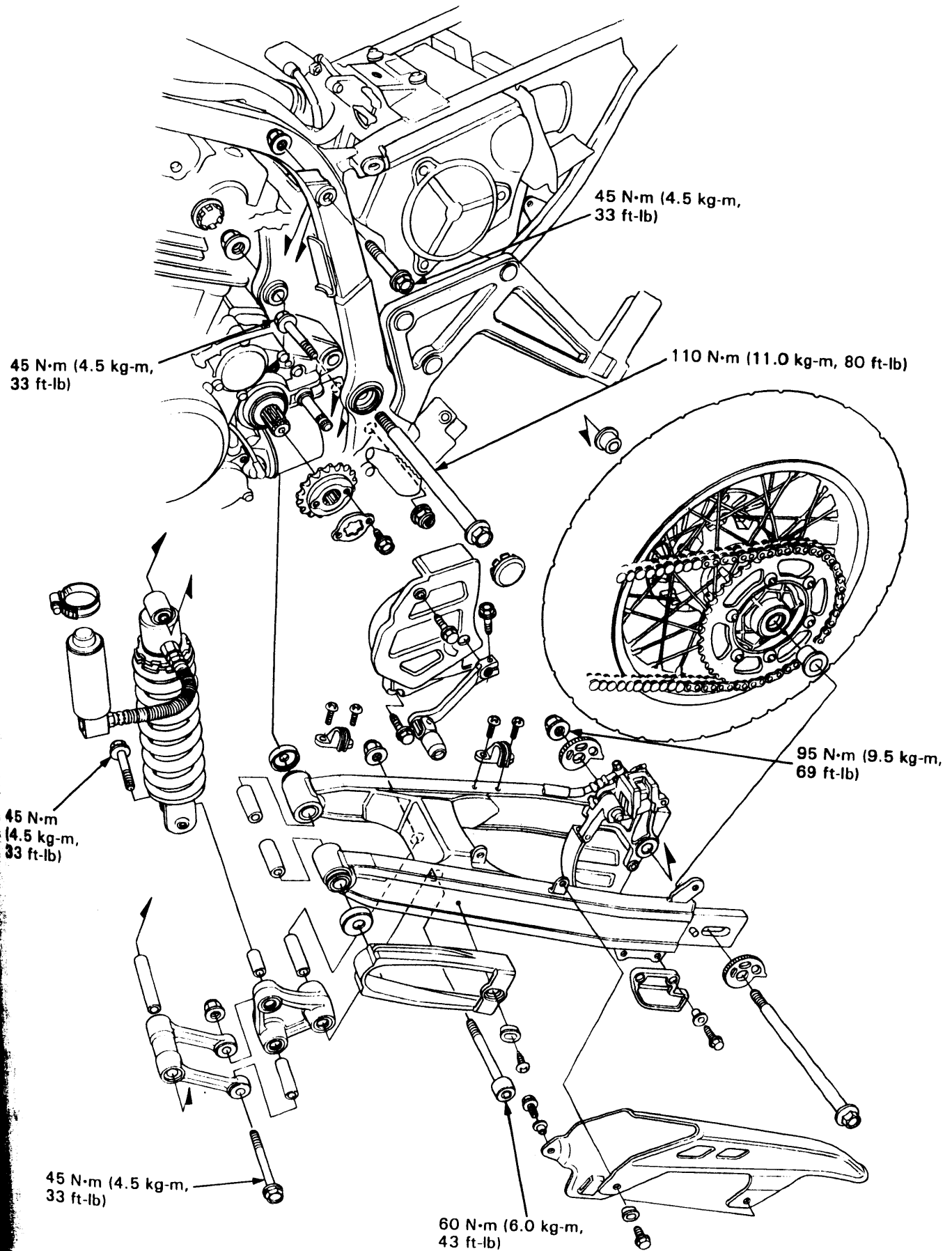


**REAR WHEEL/SUSPENSION**

**ROUE ARRIERE/SUSPENSION**

**HINTERRAD/AUFHÄNGUNG**



WARTUNGSMITTELMER	14-1	HINTERRAD-STOSSDÄMPFER	14-7
STÖRUNGSBESEITIGUNG	14-2	FEDERBEINSTANGE	14-11
HINTERRAD	14-3	SCHWINGE	14-13

WARTUNGSMITTELMER

ALLGEMEINES

- ⚠WARNUNG**
- *Verschmutzte Bremscheiben oder Bremsklötze reduzieren die Bremsleistung. Verschmutzte Bremsklötze wegwerfen und verschmutzte Bremscheiben mit einem hochwertigen Bremsen-Entfettungsmittel reinigen.*
  - *Untersuchungen haben gezeigt, daß das Einatmen von Asbeststaub zur Erkrankung der Atemwege mit Krebsfolge führt. Zum Reinigen der Bremsgruppen niemals mit Druckluft oder Trockenbürste arbeiten.*
  - *Die hinteren Stoßdämpfer enthalten unter hohem Druck stehendes Stickstoffgas. Feuer, offenes Licht und Heizquellen von den Stoßdämpfern fernhalten.*
  - *Vor dem Wegwerfen von Stoßdämpfern den Stickstoff entlassen (siehe Seite 14-9).*
- 
- Das Motorrad mit einem Hebezeug sichern oder einen Wagenheber unter den Motorblock setzen.

VORSICHT

- *Den Wagenheber nicht am Ölfilter ansetzen.*
- 
- Für die hintere Aufhängung nur originale Honda-Austauschbefestigungsteile verwenden. Die Einbaurichtung der Schrauben notieren.
  - Sich für die Wartung der Hydraulikbremsen auf den Abschnitt 15 beziehen.

TECHNISCHE DATEN

Einheit: mm

GEGENSTAND		SOLLWERT	VERSCHLEISSGRENZE
Achsschlag		—	0,2
Radfelgenschlag	Radial	—	2,0
	Axial	—	2,0
Stoßdämpferfeder	Freie Länge	236,5	231
	Einbaulänge	230,5	—
Dämpferkompression bei 10 mm gedrückter Dämpferfeder		27 kg	20 kg
Gasdruck (Stickstoff)		1,569 kPa (16 kg/cm <sup>2</sup> )	—

## ANZUGSMOMENTE

Abtriebskettenrad-Schraube	46 N·m (4,6 kg·m)
Hinterachsmutter	95 N·m (9,5 kg·m)
Untere Stoßdämpferaufhängungs-Sicherungsmutter	68 N·m (6,8 kg·m)
Stoßdämpfer-Federeinsteller-Sicherungsmutter	90 N·m (9,0 kg·m)
Stoßdämpfer-Befestigungsschraube	45 N·m (4,5 kg·m)
oben	45 N·m (4,5 kg·m)
unten	80 N·m (6,0 kg·m)
Federbeinhebel-Schwinge-Schraube	45 N·m (4,5 kg·m)
Federbeinstange-Rahmen-Schraube	45 N·m (4,5 kg·m)
Federbeinstange-Federbein-Schraube	45 N·m (4,5 kg·m)
Schwinge-Zapfenschraube	110 N·m (11,0 kg·m)
Hinterrad-Bremsscheibenschraube	15 N·m (1,5 kg·m)

## WERKZEUGE

## Spezialwerkzeuge

Nadellager-Treibdorn	07946- KA50100
Treibdornschaft	07946- MJ00100

## Normalwerkzeuge

Lagerausziehererschaft	07746-0050100
Lagerauszieherkopf, 17 mm	07746-0050500
Treibdorn	07749-0010000
Aufsatz, 37 x 40 mm	07746-0010200
Aufsatz, 42 x 47 mm	07746-0010300
Aufsatz, 24 x 26 mm	07746-0010700
Führung, 17 mm	07746-0040400

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

## Motorrad flattert oder vibriert

- Felge verbogen
- Radlager lose
- Spelchen lose oder verbogen
- Reifen beschädigt
- Achse nicht korrekt festgezogen
- Schwingenlagerzapfen-Lager ausgeschlagen
- Kettenspanner nicht gleichmäßig eingestellt
- Rahmen oder Schwinge verbogen

## Federung zu weich

- Feder ermüdet
- Falsche Stoßdämpferfeder-Vorspannung

## Federung zu hart

- Falsche Stoßdämpferfeder-Vorspannung
- Stoßdämpferstange verbogen
- Schwingenlagerzapfen-Lager beschädigt
- Rahmen oder Schwinge verbogen

## Geräuschvolle Federung

- Stoßdämpfer defekt
- Lose Befestigungsteile
- Federbeinstange-Lagerzapfen ausgeschlagen

## REAR WHEEL

### REMOVAL

Loosen the axle nut.  
Raise the rear wheel off the ground by placing a box or work-stand under the engine.

### CAUTION

- Do not jack up the oil filter.

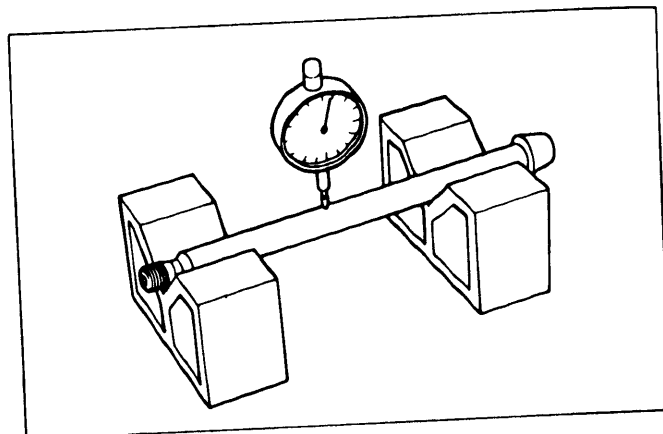
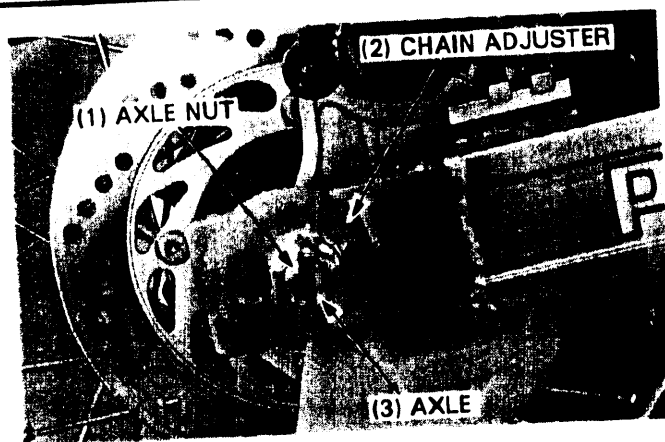
Remove the axle nut, washer, axle and drive chain adjusters. Derail the drive chain from the driven sprocket and remove the rear wheel.

### INSPECTION

#### Axle

Set the axle on V blocks and measure the runout. The actual runout is 1/2 of the total indicator reading.

**SERVICE LIMIT: 0.2 mm (0.01 in)**



#### Wheel bearings

Remove the driven flange (page 14-4).  
Turn the inner race of each bearing with your finger. The bearings should turn smoothly and quietly. Also check that the bearing outer race fits tightly in the hub and flange.  
Remove and discard the bearings if the races do not turn smoothly, quietly, or if they fit loosely in the hub and flange.

### NOTE

- Replace wheel bearings as a set.

For bearings replacement, see page 14-4.

#### Wheel

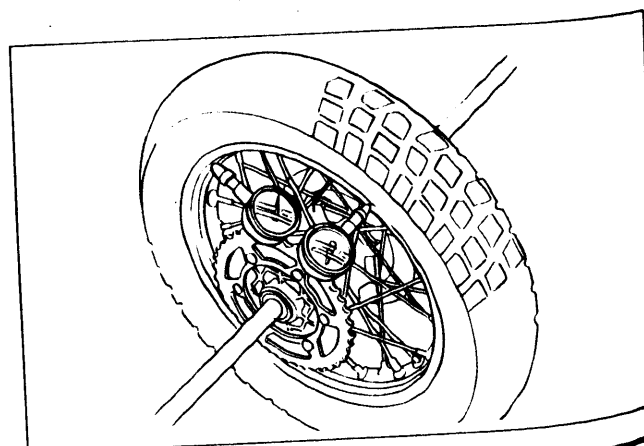
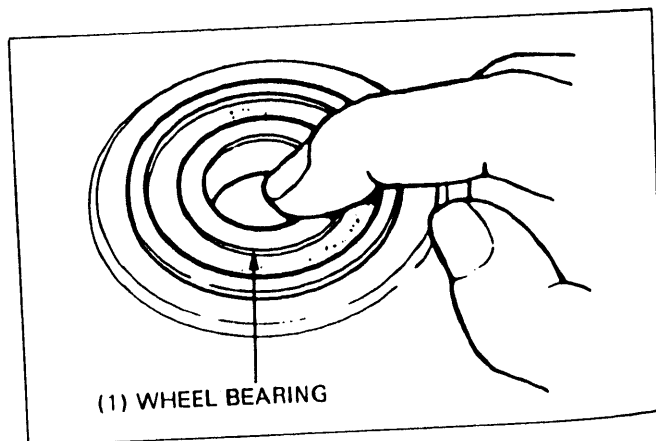
Check the spokes and tighten any that are loose.

**TORQUE: 4 N·m (0.4 kg-m, 2.9 ft-lb)**

Check the rim runout by placing the wheel on a truing stand. Turn the wheel by hand and measure the runout using a dial indicator.

### SERVICE LIMITS:

**RADIAL: 2.0 mm (0.08 in)**  
**AXIAL: 2.0 mm (0.08 in)**



## ROUE ARRIERE

### DEPOSE

Desserrer l'écrou d'axe.  
Décoller la roue arrière du sol en plaçant un caisson ou une béquille d'atelier sous le moteur.

### PRECAUTION

- *Ne pas soulever le filtre à huile à l'aide d'un cric.*

Déposer l'écrou d'axe, la rondelle, l'axe et les tendeurs de chaîne secondaire.  
Retirer la chaîne secondaire de la couronne menée et déposer la roue arrière.

- (1) ECRU D'AXE
- (2) TENDEUR DE CHAÎNE
- (3) AXE

### INSPECTION

**Axe**  
Placer l'axe de roue sur des vés et en mesurer l'ovalisation.  
L'ovalisation réelle est égale à la moitié de la valeur totale indiquée par le comparateur.

**LIMITE DE SERVICE : 0,2 mm**

**Roulements de roue**  
Déposer le flasque mené (page 14-4).  
Faire tourner la cuvette intérieure de chaque roulement avec les doigts.  
Les roulements doivent tourner régulièrement et silencieusement.  
S'assurer également que la cuvette extérieure du roulement est bien fixée au moyeu et au flasque.  
Déposer et jeter les roulements si les cuvettes ne tournent pas régulièrement, silencieusement ou si elles ne sont pas correctement fixées au moyeu et au flasque.

### NOTE

- Remplacer les roulements de roue par paire.

Pour le remplacement des roulements, voir page 14-4.

### (1) ROULEMENT DE ROUE

**Roue**  
Vérifier les rayons et serrer tous les rayons desserrés.

**COUPLE DE SERRAGE : 4 N·m (0,4 kg·m)**

Vérifier l'ovalisation de la jante en plaçant la roue sur un banc de redressage.  
Faire tourner la roue à la main et mesurer l'ovalisation à l'aide d'un comparateur à cadran.

**LIMITE DE SERVICE :**  
RADIALE : 2,0 mm  
AXIALE : 2,0 mm

## HINTERRAD

### AUSBAUEN

Die Achsmutter lockern.  
Einen Kasten oder Arbeitsstand unter den Motor setzen, und das Hinterrad vom Boden abheben.

### VORSICHT

- *Die Kraft nicht am Ölfilter ansetzen.*

Die Achsmutter lösen und die Unterlegscheibe, die Achse und die Kettenspanner entfernen.  
Die Antriebskette aus dem Abtriebskettenrad aushängen und das Hinterrad entfernen.

- (1) ACHSMUTTER
- (2) KETTENSANNER
- (3) ACHSE

### ÜBERPRÜFEN

**Achse**  
Die Achse in Prismenblöcke setzen und den Schlag messen.  
Der tatsächliche Schlag ist die Hälfte der Gesamtablesung.

**VERSCHLEISSGRENZE: 0,2 mm**

**Radlager**  
Den Abtriebsflansch ausbauen (Seite 14-4).  
Die Innenlaufringe der Lager mit dem Finger drehen.  
Die Lager müssen störungsfrei und lautlos drehen.  
Sicherstellen, daß der Außenlaufring fest in der Nabe und im Flansch sitzt.  
Die Lager ausbauen und wegwerfen, wenn die Laufringe nicht störungsfrei und lautlos drehen oder zu locker in der Nabe und im Flansch sitzen.

### ZUR BEACHTUNG

- Die Radlager paarweise auswechseln.

Für den Radlagerwechsel siehe Seite 14-4.

### (1) RADLAGER

**Rad**  
Die Speichen auf Festigkeit überprüfen und ggf. nachziehen.

**ANZUGSMOMENT: 4 N·m (0,4 kg·m)**

Das Rad in einen Zentrierstand setzen und den Felgenslag überprüfen.  
Das Rad mit der Hand drehen und den Schlag mit einer Meßuhr ablesen.

**VERSCHLEISSGRENZEN:**  
RADIAL: 2,0 mm  
AXIAL: 2,0 mm

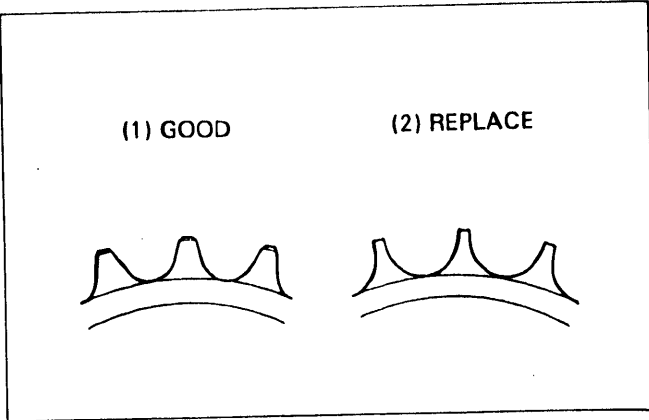
REAR WHEEL/SUSPENSION

FINAL DRIVEN SPROCKET

Check the condition of the final driven sprocket teeth.  
Replace a worn or damaged sprocket.

NOTE

- The drive chain and drive sprocket must also be inspected if the driven sprocket is worn or damaged. Never install a new drive chain on worn sprockets or a worn chain on new sprockets. Both chain and sprocket must be in good condition or the new replacement chain or sprockets will wear rapidly.

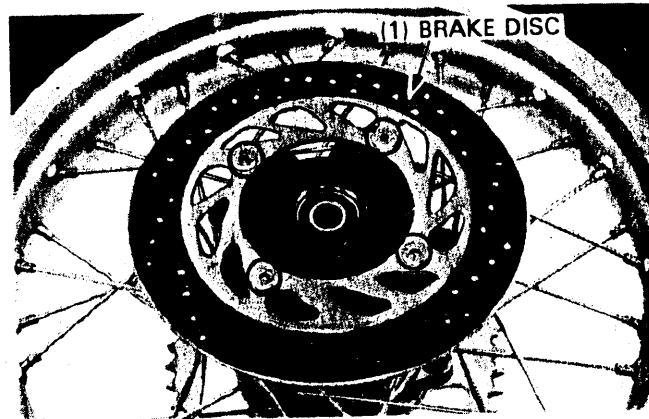


WHEEL BALANCING

Refer to page 13-7.

DISASSEMBLY

Remove the side collars and dust seals.  
Remove the brake disc.

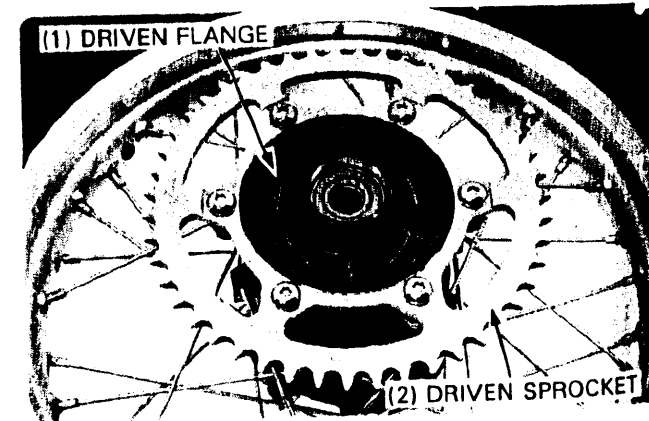


Remove the final driven flange.

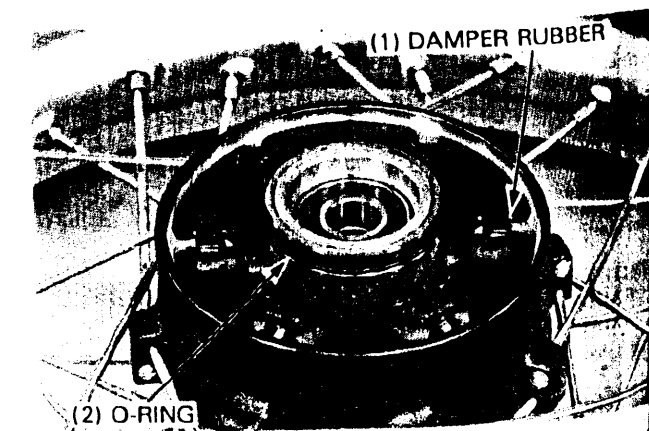
NOTE

- When removing the driven sprocket, loosen the sprocket bolt with the driven flange installed.

If driven flange fit tightly on the hub, drive it out by tapping several locations with wood block.



Remove the damper rubbers and O-ring.  
Check the damper rubbers for wear, damage or deterioration.



### Couronne menée finale

Vérifier l'état de la denture de la couronne menée finale.  
Si la couronne est usée ou endommagée, la remplacer.

### NOTE

- Si la couronne menée est usée ou endommagée, la chaîne secondaire et la couronne d'entraînement doivent également être contrôlées. Ne jamais poser une chaîne secondaire neuve sur des couronnes usées ou une chaîne usée sur des couronnes neuves. La chaîne et la couronne doivent toutes les deux être en bon état, faute de quoi les couronnes ou la chaîne de remplacement neuves s'useront rapidement.

- (1) NORMAL
- (2) REMPLACER

## EQUILIBRAGE DE ROUE

Voir la page 13-7.

## DEMONTAGE

Déposer les entretoises latérales et les caches-poussière.  
Déposer le disque de frein.

- (1) DISQUE DE FREIN

Déposer le flasque mené final.

### NOTE

- Lors de la dépose de la couronne menée, desserrer le boulon de couronne avec le flasque mené fixé.

Si la flasque mené est bien fixé au moyeu, le chasser en tapotant en divers endroits avec un morceau de bois.

- (1) FLASQUE MENE
- (2) COURONNE MENE

Retirer les caoutchoucs d'amortisseur et le joint torique.  
Vérifier le degré d'usure et l'état général des caoutchoucs d'amortisseur et voir s'ils sont endommagés.

- (1) CAOUTCHOUC D'AMORTISSEUR
- (2) JOINT TORIQUE

### Endabtriebskettenrad

Den Zustand der Zähne des Endabtriebskettenrads begutachten.  
Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad auswechseln.

### ZUR BEACHTUNG

- Wenn das Abtriebskettenrad abgenutzt oder beschädigt ist, müssen auch die Kette und das Antriebskettenrad überprüft werden. Niemals eine neue Kette auf abgenutzte Kettenräder aufziehen, und niemals eine verschlissene Kette auf neue Kettenräder aufziehen. Sowohl Kette als auch beide Kettenräder müssen in einwandfreiem Zustand sein, weil ansonsten die neue Kette oder das neue Kettenrad übermäßig rasch verschleißt.

- (1) GUT
- (2) AUSWECHSELN

## RADAUSWUCHTEN

Siehe Seite 13-7.

## ZERLEGEN

Die Distanzhülsen und Staubdichtungen entfernen.  
Die Bremsscheibe entfernen.

- (1) BREMSSCHEIBE

Das Endabtriebskettenrad entfernen.

### ZUR BEACHTUNG

- Zum Entfernen des Abtriebskettenrads die Kettenrad-schraube bei eingebautem Abtriebskettenrad lockern.

Den Abtriebsflansch an mehreren Stellen mit einem Holzklotz anschlagen und heraustreiben, wenn er zu fest in der Nabe sitzt.

- (1) ABTRIEBSFLANSCH
- (2) ABTRIEBSKETTENRAD

Die Dämpfergummis und den O-Ring entfernen.  
Die Dämpfergummis auf Verschleiß, Beschädigung und Korrosion überprüfen.

- (1) DÄMPFERGUMMI
- (2) O-RING



## REAR WHEEL/SUSPENSION

Drive out the driven flange bearing and collar.

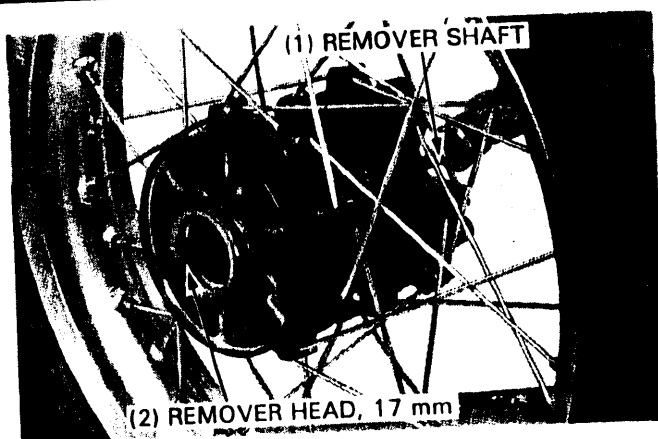
Drive out the wheel bearings and remove the distance collar.

### NOTE

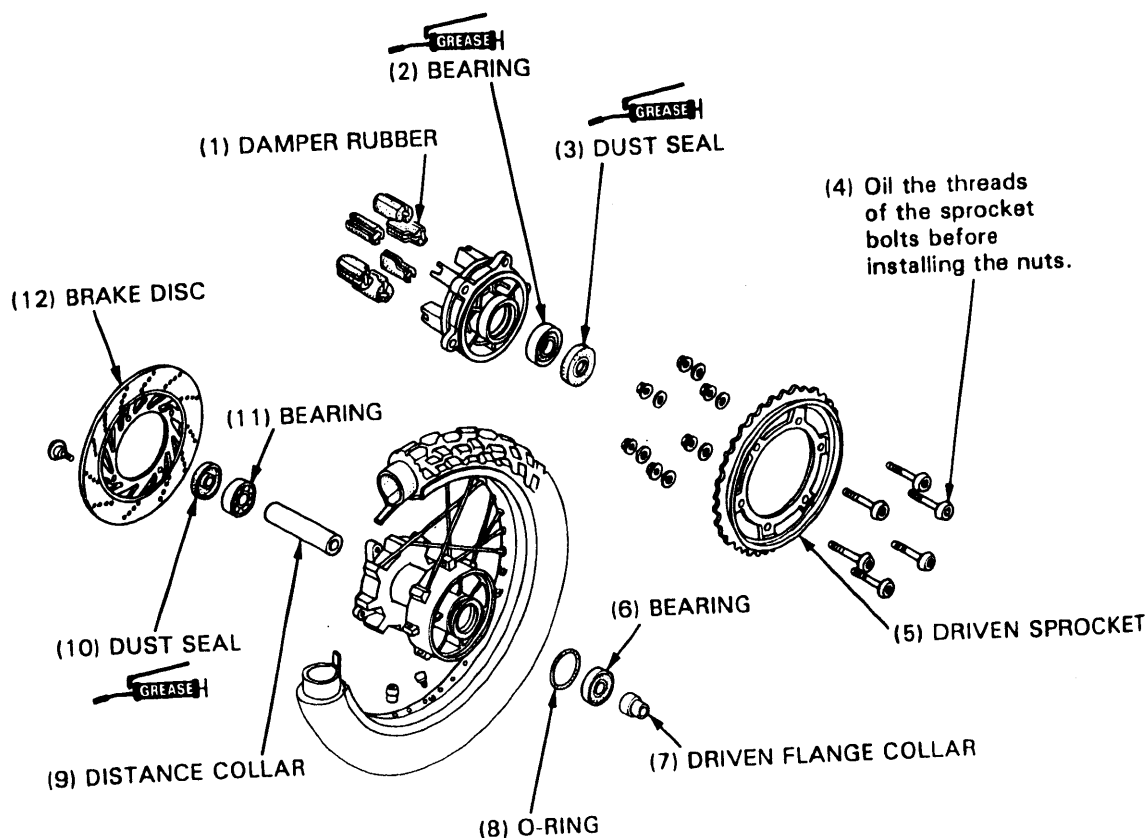
- If the bearings are removed, they should be replaced with new ones.

### TOOLS:

Bearing remover shaft 07746-0050100  
Bearing remover head, 17 mm 07746-0050400



## ASSEMBLY

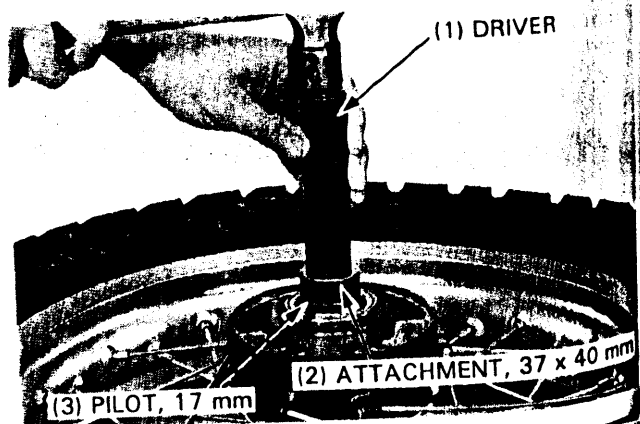


Drive in a new right bearing first, with the markings facing up, until it is fully seated. Install the distance collar, and drive in a new left bearing.

### TOOLS:

Driver  
Attachment, 37 x 40 mm  
Pilot, 17 mm

07749-0010000  
07746-0010200  
07746-0040400



Extraire le roulement de flasque mené et la bague.  
Extraire les roulements de roue et retirer l'entretoise.

**NOTE**

- Si les roulements ont été déposés, ils doivent être remplacés par des neufs.

**OUTILS :**

Arbre d'extracteur de roulement 07746-0050100  
Tête d'extracteur de roulement, 17 mm 07746-0050400

- (1) ARBRE D'EXTRACTEUR
- (2) TETE D'EXTRACTEUR, 17 mm

**REMONTAGE**

- (1) CAOUTCHOUC D'AMORTISSEMENT
- (2) ROULEMENT
- (3) CACHE-POUSSIÈRE
- (4) Huiler les filets des boulons de la couronne avant de mettre les écrous en place.
- (5) COURONNE MÈNEE
- (6) ROULEMENT
- (7) BAGUE DE FLASQUE MÈNEE
- (8) JOINT TORIQUE
- (9) ENTRETOISE
- (10) CACHE-POUSSIÈRE
- (11) ROULEMENT
- (12) DISQUE DE FREIN

Enfoncer tout d'abord un roulement droit neuf avec les marquages dirigés vers le haut jusqu'à ce qu'il soit complètement en place. Reposer l'entretoise et introduire un roulement gauche neuf.

**OUTILS :**

Chassoir 07749-0010000  
Accessoire, 37 x 40 mm 07746-0010200  
Guide, 17 mm 07746-0040400

- (1) CHASSOIR
- (2) ACCESSOIRE, 37 x 40 mm
- (3) GUIDE, 17 mm

Das Abtriebsflanschlager und die -hülse heraustreiben.  
Die Radlager heraustreiben und die Distanzhülse entfernen.

**ZUR BEACHTUNG**

- Einmal ausgebaute Lager müssen durch neue ersetzt werden.

**WERKZEUGE:**

Lagerauszieherschaft 07746-0050100  
Lagerauszieherkopf, 17 mm 07746-0050400

- (1) LAGERAUSZIEHERSCHAFT
- (2) LAGERAUSZIEHERKOPF, 17 mm

**ZUSAMMENBAUEN**

- (1) DÄMPFERGUMMI
- (2) LAGER
- (3) STAUBDICHTUNG
- (4) Die Gewinde der Kettenrad vor dem Aufschrauben der Muttern ölen.
- (5) ABTRIEBSKETTENRAD
- (6) LAGER
- (7) ABTRIEBSFLANSCH-HÜLSE
- (8) O-RING
- (9) DISTANZHÜLSE
- (10) STAUBDICHTUNG
- (11) LAGER
- (12) BREMSSCHEIBE

Zuerst das neue rechte Radlager mit den Markierungen nach obenweisend vollständig eintreiben. Die Distanzhülse montieren und dann ein neues linkes Radlager eintreiben.

**WERKZEUGE:**

Treibdorn 07749-0010000  
Aufsatz, 37 x 40 mm 07746-0010200  
Führung, 17 mm 07746-0040400

- (1) TREIBDORN
- (2) AUFSATZ, 37 x 40 mm
- (3) FÜHRUNG, 17 mm

REAR WHEEL/SUSPENSION

Pack the bearing cavities with grease.

Install the driven flange collar to a new flange bearing from the labyrinth side.

NOTE

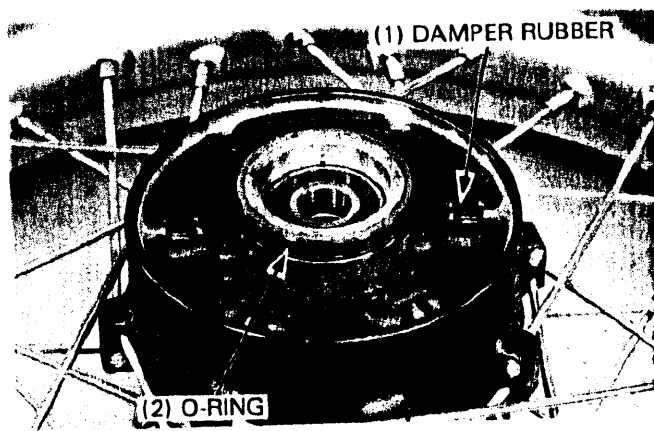
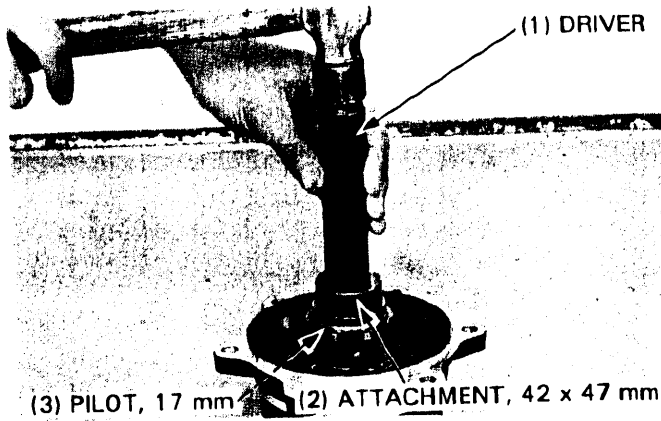
- Do not damage the bearing.

Drive in the driven flange bearing with its sealed end facing out.

TOOLS:

Driver	07749-0010000
Attachment, 42 x 47 mm	07746-0010300
Pilot, 17 mm	07746-0040400

Install the damper rubbers.  
Apply grease to a new O-ring and install it onto the groove of the wheel hub.



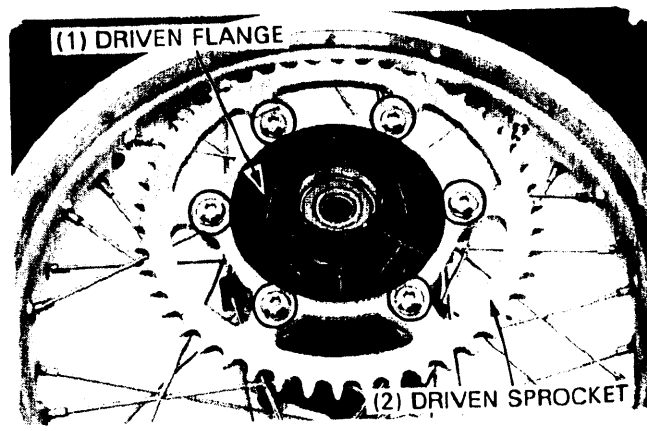
Install the final driven flange into the hub.

Install the driven sprocket if removed.

NOTE

- When tightening the driven sprocket bolts and nuts, apply oil to the threads of the bolts.

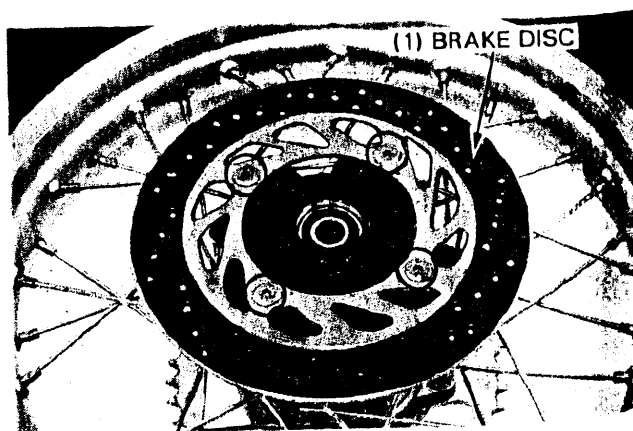
TORQUE: 46 N·m (4.6 kg-m, 33 ft-lb)



Install the brake disc and tighten the bolts.

TORQUE: 15 N·m (1.5 kg-m, 11 ft-lb)

Grease the dust seal lips and install the dust seals and the side collars on both sides of the hub.



Bourrer les cavités de roulement avec de la graisse.  
Reposer la bague de flasque mené sur un roulement de flasque neuf par le côté du joint à labyrinthe.

#### PRECAUTION

- *Ne pas endommager le roulement.*

Enfoncer le roulement de flasque mené avec son côté fermé dirigé vers l'extérieur.

#### OUTILS :

Chasoir  
Accessoire, 42 x 47 mm 07749-0010000  
Guide, 17 mm 07746-0010300  
07746-0040400

- (1) CHASSOIR
- (2) ACCESSOIRE, 42 x 47 mm
- (3) GUIDE, 17 mm

Reposer les caoutchoucs d'amortissement.  
Appliquer de la graisse sur un joint torique neuf et le poser sur la gorge du moyeu de roue.

- (1) CAOUTCHOUC D'AMORTISSEUR
- (2) JOINT TORIQUE

Reposer le flasque mené final dans le moyeu.  
Reposer la couronne menée si elle a été déposée.

#### NOTE

- Los du serrage des écrous et boulons de la couronne menée, appliquer de l'huile sur les filets des boulons.

COUPLE DE SERRAGE : 46 N·m (4,6 kg·m)

- (1) FLASQUE MENE
- (2) COURONNE MENE

Reposer le disque de frein et serrer les boulons.

COUPLE DE SERRAGE : 15 N·m (1,5 kg·m)

Graisser les lèvres de cache-poussière et reposer les caches-poussière et les entretoises latérales des deux côtés du moyeu.

- (1) DISQUE DE FREIN

Die Lagerhohlräume mit Fett füllen.

Die Abtriebsflanschhülse von der Labyrinthseite her in ein neues Flanschlager montieren.

#### VORSICHT

- *Die Lager nicht beschädigen.*

Das Abtriebsflanschlager mit der versiegelten Seite nach außen eintreiben.

#### WERKZEUGE:

Treibdorn  
Aufsatz, 42 x 47 mm 07749-0010000  
Führung, 17 mm 07746-0010300  
07746-0040400

- (1) TREIBDORN
- (2) AUFSATZ, 42 x 47 mm
- (3) FÜHRUNG, 17 mm

Die Dämpfungsgummis einbauen.

Einen neuen O-Ring mit Fett bestreichen und in die Rille der Radnabe einsetzen.

- (1) DÄMPFERGUMMI
- (2) O-RING

Den Endabtriebsflansch in die Nabe einbauen.  
Das entfernte Abtriebskettenrad anbringen.

#### ZUR BEACHTUNG

- Vor dem Festziehen der Abtriebskettenrad-Schrauben und -Muttern die Schraubengewinde mit Öl bestreichen.

ANZUGSMOMENT: 46 N·m (4,6 kg·m)

- (1) ABTRIEBSFLANSCH
- (2) ABTRIEBSKETTENRAD

Die Bremsscheibe ansetzen und die Schrauben festziehen.

ANZUGSMOMENT: 15 N·m (1,5 kg·m)

Die Staubdichtungslippen mit Fett bestreichen und die Staubdichtungen und die Distanzhülsen an beiden Seiten der Nabe anbringen.

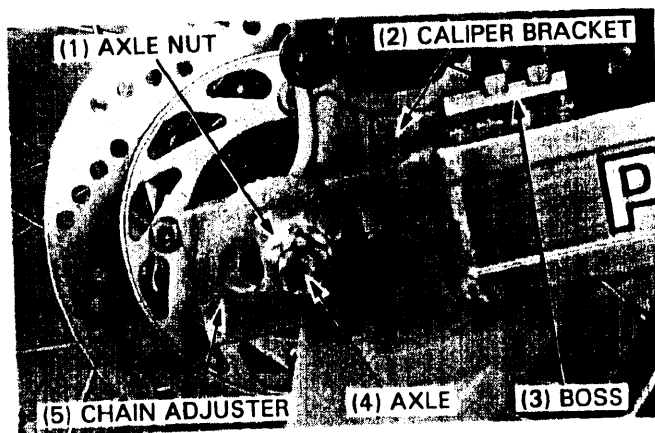
- (1) BREMSSCHEIBE

## INSTALLATION

Place the rear wheel between the swingarm and install the drive chain over the driven sprocket.

Make sure that the brake caliper bracket is installed on the boss of the swingarm properly.  
Lift the rear wheel and insert the rear axle from the left side through the swingarm, wheel and caliper bracket.  
Loosely install the rear axle nut.  
Adjust the drive chain (page 3-10).  
Tighten the axle nut.

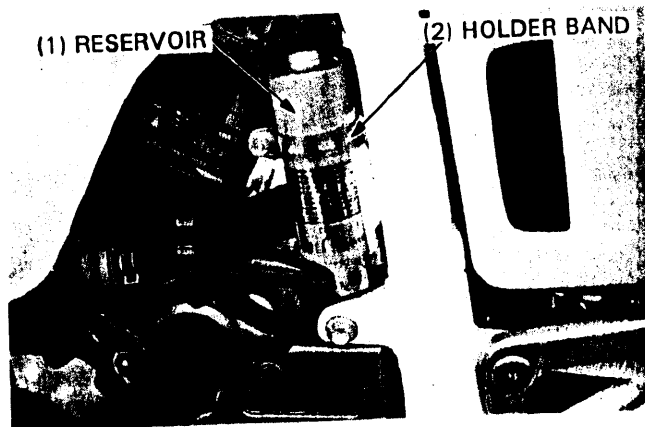
**TORQUE: 95 N·m (9.5 kg-m, 69 ft-lb)**



## REAR SHOCK ABSORBER

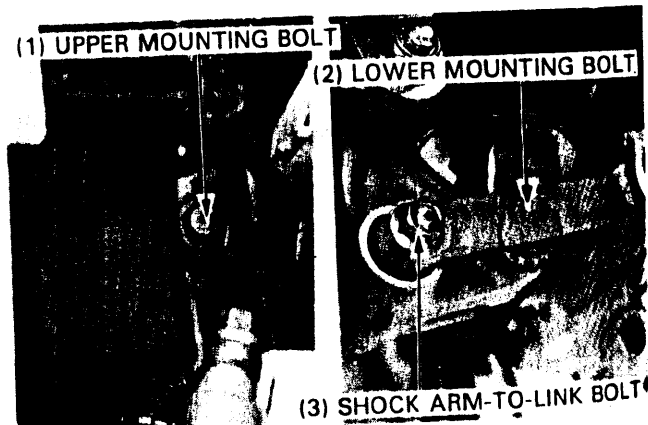
### REMOVAL

Remove both frame side covers (page 12-2).  
Remove the shock absorber reservoir holder band.  
Remove the fuel pump from the frame.



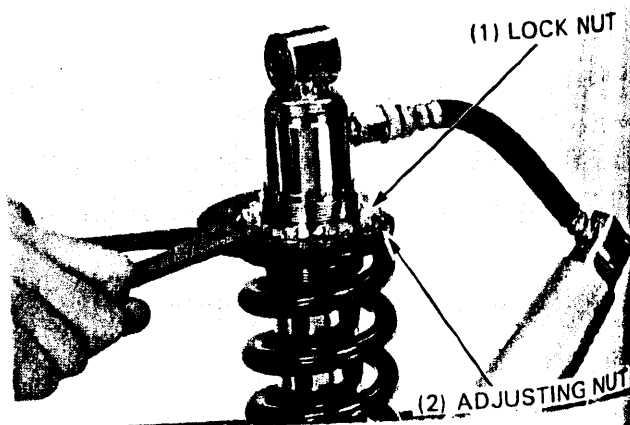
Remove the shock arm-to-shock link bolt and the shock absorber lower mounting bolt.

Remove the shock absorber upper mounting bolt and the shock absorber.



### DISASSEMBLY

Hold the rear shock lower mount in a vice with soft jaws or shop towel.  
Remove the lock nut and adjusting nut.  
Remove the shock spring.



## REPOSE

Placer la roue arrière entre le bras oscillant et reposer la chaîne secondaire sur la couronne menée.  
S'assurer que le support d'étrier de frein est bien en place sur le bossage du bras oscillant.  
Décoller la roue arrière et insérer l'axe arrière par le côté gauche à travers le bras oscillant, la roue et le support d'étrier.  
Mettre l'écrou d'axe arrière en place sans le serrer.  
Ajuster la chaîne secondaire (page 3-10).  
Serrer l'écrou d'axe.

COUPLE DE SERRAGE : 95 N·m (9,5 kg·m)

- (1) ECROU D'AXE
- (2) SUPPORT D'ETRIER
- (3) BOSSAGE
- (4) AXE
- (5) TENDEUR DE CHAÎNE

## AMORTISSEUR ARRIERE

### DEPOSE

Déposer les caches latéraux du cadre (page 12-2).  
Déposer le collier de support du réservoir d'amortisseur.  
Déposer la pompe à essence du cadre.

- (1) RESERVOIR
- (2) COLLIER DE SUPPORT

Déposer le boulon de biellette d'amortisseur-à-tringle d'amortisseur et le boulon de montage inférieur d'amortisseur.  
Déposer le boulon de montage supérieur d'amortisseur et déposer l'amortisseur.

- (1) BOULON DE MONTAGE SUPERIEUR
- (2) BOULON DE MONTAGE INFERIEUR
- (3) BOULON DE TRINGLE D'AMORTISSEUR A BIELLETTE D'AMORTISSEUR

## DEMONTAGE

Maintenir la monture inférieure d'amortisseur dans un étau avec des mors doux ou un chiffon.  
Déposer le contre-écrou et l'écrou de réglage.  
Déposer le ressort d'amortisseur.

- (1) CONTRE-ECROU
- (2) ECROU DE REGLAGE

## EINBAUEN

Das Hinterrad zwischen die Schwingen setzen und die Kette auf das Abtriebskettenrad aufziehen.  
Sicherstellen, daß der Bremssattel-Haltebügel korrekt auf dem Auge der Schwinge montiert ist.  
Das Hinterrad anheben und die Hinterachse von links durch die Schwinge, das Hinterrad und den Bremssattel-Haltebügel führen.  
Die Hinterachsmutter provisorisch aufschrauben.  
Die Spannung der Antriebskette einstellen (Seite 3-10).  
Die Achsmutter endgültig festziehen.

ANZUGSMOMENT: 95 N·m (9,5 kg·m)

- (1) ACHSMUTTER
- (2) BREMSSATTEL-HALTBÜGEL
- (3) AUGE
- (4) ACHSE
- (5) KETTENSANNER

## HINTERRAD-STOSSDÄMPFER

### AUSBAUEN

Beide Seitendeckel ausbauen (Seite 12-2).  
Das Halteband des Stoßdämpfer-Behälters lösen.  
Die Kraftstoffpumpe aus dem Rahmen ausbauen.

- (1) BEHÄLTER
- (2) HALTEBAND

Die Federbein-Federbeinstange-Schraube und die untere Stoßdämpfer-Befestigungsschraube lösen.  
Die obere Stoßdämpfer-Befestigungsschraube lösen und den Stoßdämpfer entfernen.

- (1) OBERE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
- (2) UNTERE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
- (3) FEDERBEIN-FEDERBEINSTANGE-SCHRAUBE

## ZERLEGEN

Die untere Stoßdämpfer-Halterung in einen Schraubstock mit weichen Backen oder mit einem Werkstattlappen einspannen.  
Die Sicherungsmutter und die Einstellmutter lösen.  
Die Stoßdämpferfeder entfernen.

- (1) SICHERUNGSMUTTER
- (2) EINSTELLMUTTER

## REAR WHEEL/SUSPENSION

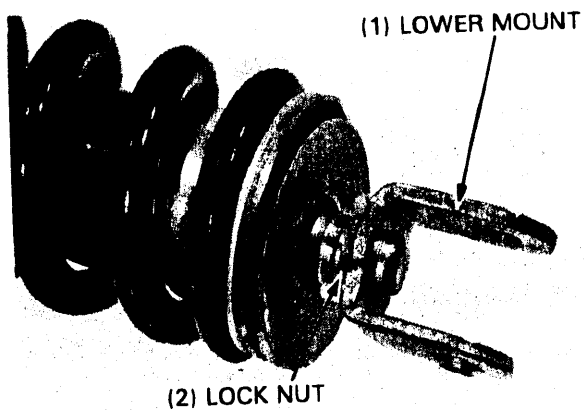
Loosen the lock nut.

Remove the lower mount, seat stopper, spring guide, spring seat, dust seal, spring, adjusting nut and lock nut.

Clean the locking agent of the damper rod and lower mount lock nut threads.

### ⚠ WARNING

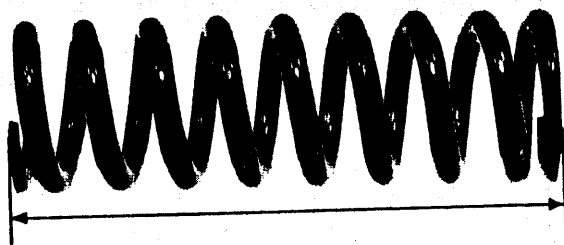
- *The damper unit is filled with nitrogen gas under high pressure, do not try to disassemble.*



## INSPECTION

Measure the spring free length.

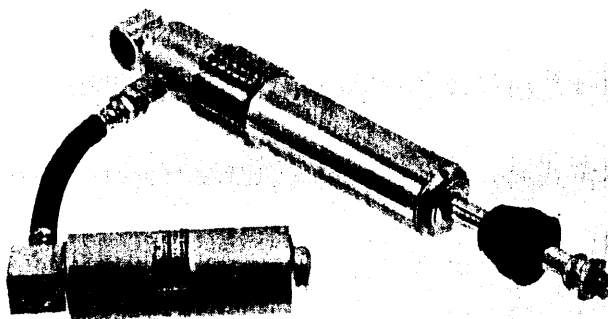
**SERVICE LIMIT: 231 mm (9.1 in)**



Check the damper unit for oil leaks or other damage and the damper rod for trueness.

Check the spring seat, dust seal and spring guide, damper rubber and spring seat stopper for wear or damage.

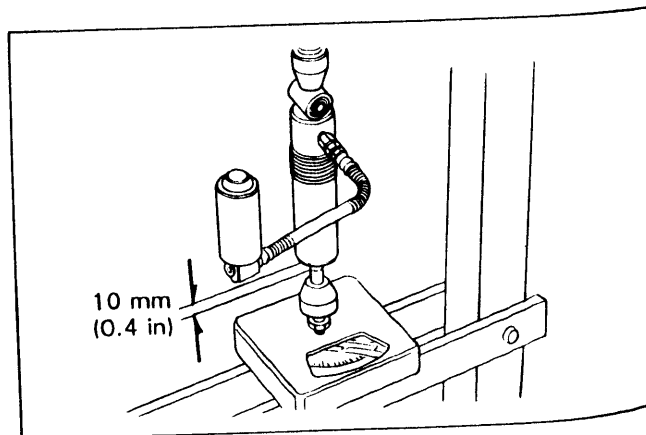
Check the upper mount bushing for wear or damage.



Mark the 10 mm position as shown of the damper rod. Place the damper rod on a scale and measure the force required to compress the damper until 10 mm (0.4 in).

**COMPRESSION FORCE: 27 kg (59.5 lb)**

If the force required is less than 20 kg (44.1 lb), gas is leaking. Examine the damper rod and replace the damper unit if it is bent or scored.



Desserrer le contre-écrou.

Déposer la monture inférieure, la butée de siège, le guide de ressort, le siège de ressort, le cache-poussière, le ressort, l'écrou de réglage et le contre-écrou.

Nettoyer l'agent de blocage de la tige d'amortisseur et les filets du contre-écrou de la monture inférieure.

**ATTENTION**

• *Le corps d'amortisseur est rempli d'azote sous haute pression ; ne pas essayer de le démonter.*

- (1) MONTURE INFÉRIEURE
- (2) CONTRE-ECROU

**INSPECTION**

Mesurer la longueur libre du ressort.

LIMITE DE SERVICE : 231 mm

Vérifier si le corps d'amortisseur présente des fuites d'huile ou autres dommages et si la tige d'amortisseur est gauchie. Vérifier le degré d'usure et l'état général du siège de ressort, du cache-poussière et du guide de ressort, du caoutchouc d'amortisseur et de la butée de siège de ressort. Vérifier le degré d'usure et l'état général du manchon de monture supérieure.

Marquer la position de 10 mm sur la tige d'amortisseur de la manière indiquée. Placer la tige d'amortisseur sur une échelle et mesurer la force nécessaire pour comprimer l'amortisseur jusqu'au 10 mm.

**FORCE DE COMPRESSION : 27 kg**

Si la force nécessaire est inférieure à 20 kg, il y a une fuite de gaz. Examiner la tige d'amortisseur et remplacer le corps d'amortisseur si elle est courbée ou piquée.

Die Sicherungsmutter lockern.

Die untere Stoßdämpfer-Halterung, den Sitzanschlag, die Federführung, den Federsitz, die Staubdichtung, die Feder, die Einstellmutter und die Sicherungsmutter entfernen.

Das Bindemittel von der Dämpferstange und dem Sicherungsmuttergewinde der unteren Stoßdämpfer-Halterung restlos entfernen.

**WARNUNG**

• *Die Dämpfereinheit ist mit unter hohem Druck stehendem Stickstoffgas gefüllt. Die Dämpfereinheit nicht versuchen, auseinanderzunehmen.*

- (1) UNTERE HALTERUNG
- (2) SICHERUNGSMUTTER

**ÜBERPRÜFEN**

Die freie Federlänge messen.

VERSCHLEISSGRENZE: 231 mm

Die Dämpfereinheit auf Leckstellen und Beschädigung prüfen und die Dämpferstange auf Schlag prüfen. Den Federsitz, die Staubdichtung, die Federführung, das Dämpfergummi und den Federsitzanschlag auf Verschleiß und Beschädigung überprüfen.

Wie gezeigt die 10-mm-Position an der Dämpferstange markieren. Die Dämpferstange auf eine Waage setzen und die Kraft messen, die zum Zusammendrücken des Dämpfers auf die 10-mm-Marke benötigt wird.

**ZUSAMMENDRÜCKKRAFT: 27 kg**

Wenn weniger als 20 kg zum Zusammendrücken ausreichen, bedeutet dies, daß Gas ausläuft. Die Dämpferstange inspizieren und die Dämpfereinheit auswechseln, wenn sie verbogen ist oder Riefen aufweist.



### SHOCK ABSORBER DISPOSAL PROCEDURE

Center punch the center of the pressure tank cap to mark the drilling point.

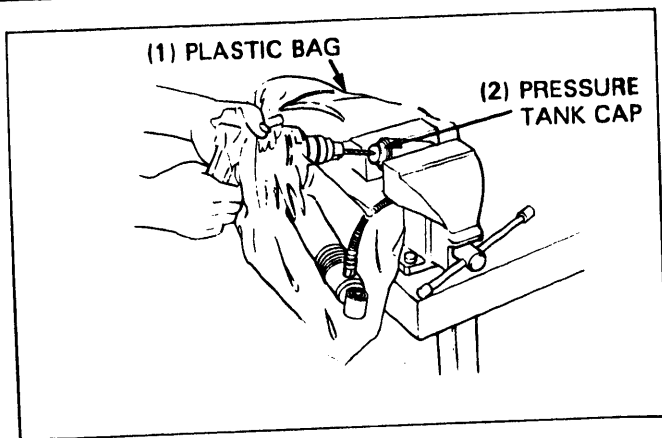
Wrap the pressure tank inside a plastic bag.

Support the pressure tank in a vise as shown.

Through the open end of the bag, insert a drill motor with a sharp 2–3 mm (5/64–1/8 in) drill bit.

#### ⚠ WARNING

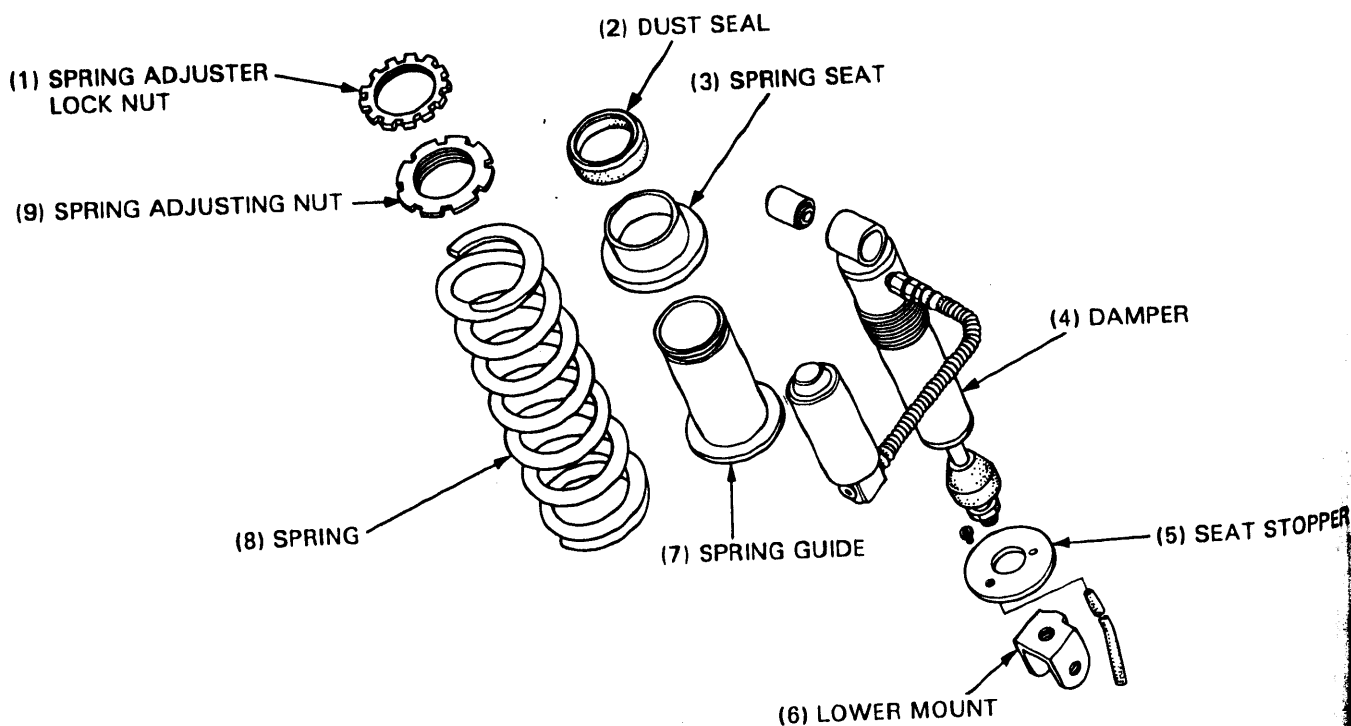
- *Do not use a dull drill bit which could cause a build-up of excessive heat and pressure inside the damper, leading to explosion and severe personal injury.*
- *The shock absorber contains nitrogen gas and oil under high pressure. Do not drill the damper case pressure tank body, or you may drill into the oil chamber; oil escaping under high pressure may cause serious personal injury.*
- *Always wear eye protection to avoid getting metal shavings in your eyes when the gas pressure is released. The plastic bag is only intended to shield you from the escaping gas.*



Hold the bag around the drill motor and briefly run the drill motor inside the bag; this will inflate the bag with air from the motor and help keep the bag from getting caught in the bit when you start.

Remove the joint hose from the damper.

### ASSEMBLY



## PROCEDURE DE DEPOSE D'AMORTISSEUR

Poinçonner le centre du capuchon de réservoir de pression pour marquer le point de perçage.  
Enfermer le réservoir de pression dans un sac en plastique. Supporter le réservoir de pression dans un étau de la manière indiquée.  
Par l'extrémité ouverte du sac, introduire une perceuse électrique munie d'une mèche pointue de 2-3 mm.

### ATTENTION

- Ne pas utiliser de mèche émoussée qui pourrait causer une accumulation de chaleur et de pression excessive à l'intérieur de l'amortisseur, pouvant entraîner une explosion et des blessures corporelles sérieuses.
- L'amortisseur contient de l'azote et de l'huile sous haute pression. Ne pas percer le corps du réservoir de pression du boîtier d'amortisseur faute de quoi l'on risquerait de percer dans la chambre à huile : de l'huile s'échappant sous haute pression risque de causer des blessures corporelles sérieuses.
- Toujours se protéger les yeux contre d'éventuels copeaux de métal projetés lorsque le gaz est libéré. Le sac en plastique ne sert qu'à se protéger du gaz s'échappant.

Maintenir le sac autour de la perceuse électrique et la mettre brièvement en marche dans le sac ; ceci gonflera le sac avec l'air du moteur et aidera à empêcher le sac de se prendre dans la mèche lors de la mise en marche.

Retirer le flexible de raccord de l'amortisseur.

- (1) SAC EN PLASTIQUE
- (2) CAPUCHON DE RESERVOIR DE PRESSION

## REMONTAGE

- (1) CONTRE-ECROU DE TENDEUR DE RESSORT
- (2) CACHE-POUSSIÈRE
- (3) SIEGE DE RESSORT
- (4) AMORTISSEMENT
- (5) BUTÉE DE SIEGE
- (6) MONTURE INFÉRIEURE
- (7) GUIDE DE RESSORT
- (8) RESSORT
- (9) ECROU DE REGLAGE DE RESSORT

## KORREKTES BESEITIGEN EINES STOSSDÄMPFERS

Die Mitte des Druckbehälter deckels ankörnen.  
Den Druckbehälter in eine Plastiktasche inwickeln.  
Den Druckbehälter danach wie gezeigt aufrecht in einen Schraubstock einspannen.  
Durch die Öffnung der Plastiktasche eine Bohrmaschine mit scharfer Bohrspitze (2-3 mm) ansetzen.

### WARNUNG

- Keine stumpfe oder flache Bohrspitze verwenden, weil ansonsten zu große Reibungswärme entsteht, was zu Explosionen und schweren Verletzungen führen kann.
- Der Stoßdämpfer enthält unter hohem Druck stehendes Stickstoffgas und Öl. Unter keinen Umständen das Druckbehältergehäuse anbohren, weil ansonsten die Gefahr besteht, daß die Ölkammer aufgebohrt wird. Unter hohem Druck austretendes Öl kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stets eine Schutzbrille tragen, um die Augen vor umherfliegenden Metallspänen beim Entlasten des Gasdrucks zu schützen. Die Plastiktasche ist kein ausreichender Schutz vor Metallspänen; sie schützt lediglich vor dem austretenden Gas.

Die Plastiktasche um die Bohrmaschine halten und die Bohrmaschine kurz einschalten, um die Plastiktasche mit Luft aufzublasen, so daß das Plastik sich nicht beim Bohren in der Bohrspitze verfängt.

Den Verbindungsschlauch vom Dämpfer abziehen.

- (1) PLASTIKTASCHE
- (2) DRUCKBEHÄLTERDECKEL

## ZUSAMMENBAUEN

- (1) FEDEREINSTELLER-SICHERUNGSMUTTER
- (2) STAUBDICHTUNG
- (3) FEDERSITZ
- (4) DÄMPFER
- (5) SITZANSCHLAG
- (6) UNTERE HALTERUNG
- (7) FEDERFÜHRUNG
- (8) FEDER
- (9) FEDER-EINSTELLMUTTER

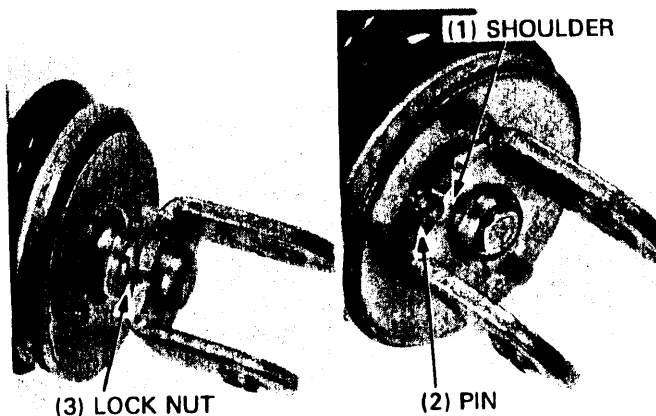
## REAR WHEEL/SUSPENSION

Install the lock nut, spring adjusting nut, spring seat, dust seal, spring guide and spring seat stopper.

Apply a locking agent to the rod threads and install the lock nut. Screw in the lock nut fully. Screw the lower mount onto the damper rod fully, hold it and tighten the lock nut.

**TORQUE: 68 N·m (6.8 kg-m, 49 ft-lb)**

Align the lower mount shoulder with the locating pin on the spring seat stopper as shown.



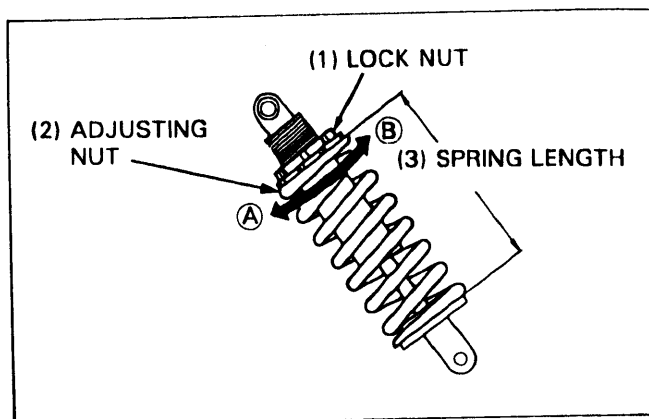
Install the spring, adjusting nut and lock nut. Turn the spring adjusting nut until the spring length is as specified.

- A: DECREASE THE SPRING LENGTH
- B: INCREASE THE SPRING LENGTH

**STANDARD SPRING LENGTH: 230.5 mm (9.07 in)**  
**MAXIMUM LENGTH: 225.5 mm (8.88 in)**  
**MINIMUM LENGTH: 235.5 mm (9.27 in)**

### NOTE

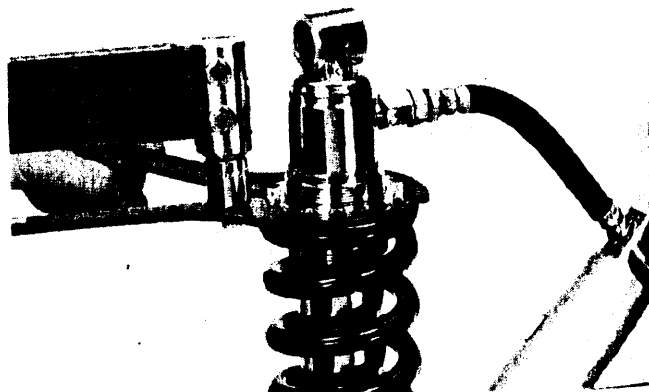
- One turn of the adjusting nut changes the spring length by 1.5 mm.



Tighten the lock nut.

**TORQUE: 90 N·m (9.0 kg-m, 65 ft-lb)**

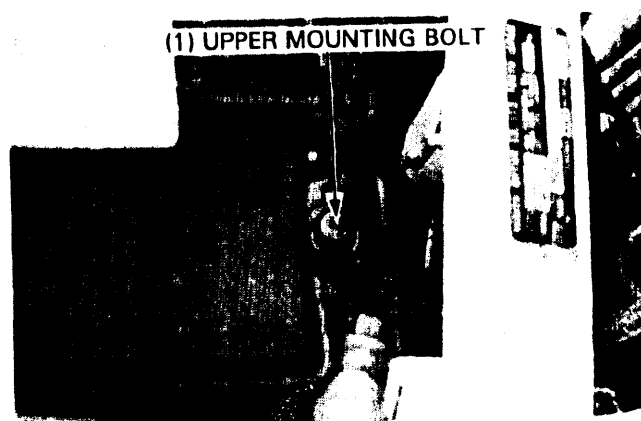
Install the breather tube.



## INSTALLATION

Install the shock absorber in the frame. Install and tighten the upper mounting bolt.

**TORQUE: 45 N·m (4.5 kg-m, 33 ft-lb)**



Reposer le contre-écrou, l'écrou de réglage de ressort, le ressort, le siège de ressort, le cache-poussière, le guide de ressort et la butée de siège de ressort.

Appliquer un agent de blocage sur les filets de la tige et reposer le contre-écrou. Visser le contre-écrou à fond.

Visser à fond la monture inférieure sur la tige d'amortisseur, la maintenir et serrer le contre-écrou.

**COUPLE DE SERRAGE : 68 N·m (6,8 kg-m)**

Aligner l'épaulement de monture inférieure avec la goupille de positionnement située sur la butée de siège de ressort de la manière indiquée.

- (1) EPAULEMENT
- (2) GOUPILLE
- (3) CONTRE-ECROU

Reposer le ressort, l'écrou de réglage et le contre-écrou. Tourner l'écrou de réglage de ressort jusqu'à ce que la longueur du ressort soit identique à celle spécifiée.

A : DIMINUER LA LONGUEUR DE RESSORT  
B : AUGMENTER LA LONGUEUR DE RESSORT

**LONGUEUR DE RESSORT STANDARD : 230,5 mm**

**LONGUEUR MAXIMUM : 225,5 mm**

**LONGUEUR MINIMUM : 235,5 mm**

**NOTE**

- Un tour de l'écrou de réglage change la longueur du ressort de 1,5 mm.

- (1) CONTRE-ECROU
- (2) ECROU DE REGLAGE
- (3) LONGUEUR DE RESSORT

Serrer le contre-écrou.

**COUPLE DE SERRAGE : 90 N·m (9,0 kg-m)**

Reposer le reniflard.

**REPOSE**

Reposer l'amortisseur dans le cadre.  
Reposer et serrer le boulon de montage supérieur.

**COUPLE DE SERRAGE : 45 N·m (4,5 kg-m)**

- (1) BOULON DE MONTAGE SUPERIEUR

Die Sicherungsmutter, die Federeinstellmutter, die Feder, den Federsitz, die Staabdichtung, die Federführung und den Federsitzanschlag montieren.  
Bindemittel auf die Gewinde der Dämpferstange auftragen und die Sicherungsmutter festziehen.  
Die untere Halterung voll auf die Dämpferstange schrauben, halten und die Sicherungsmutter festziehen.

**ANZUGSMOMENT: 68 N·m (6,8 kg-m)**

Die Schulter der unteren Halterung wie gezeigt mit dem Zapfen des Federsitzanschlags zur Deckung bringen.

- (1) SCHULTER
- (2) ZAPFEN
- (3) SICHERUNGSMUTTER

Die Feder, die Einstellmutter und die Sicherungsmutter anbringen.

Die Federeinstellmutter drehen, bis die vorgeschriebene Federlänge erreicht ist.

A: FEDERLÄNGE VERKÜRZEN  
B: FEDERLÄNGE VERLÄNGERN

**FEDERLÄNGEN-SOLLWERT: 230,5 mm**

**MAX. LÄNGE: 225,5 mm**

**MIN. LÄNGE: 235,5 mm**

**ZUR BEACHTUNG**

- Eine Drehung der Einstellmutter ändert die Federlänge um 1,5 mm.

- (1) SICHERUNGSMUTTER
- (2) EINSTELLMUTTER
- (3) FEDERLÄNGE

Die Sicherungsmutter festziehen.

**ANZUGSMOMENT: 90 N·m (9,0 kg-m)**

Den Entlüftungsschlauch montieren.

**EINBAUEN**

Den Stoßdämpfer in den Rahmen einbauen.  
Die obere Befestigungsschraube festziehen.

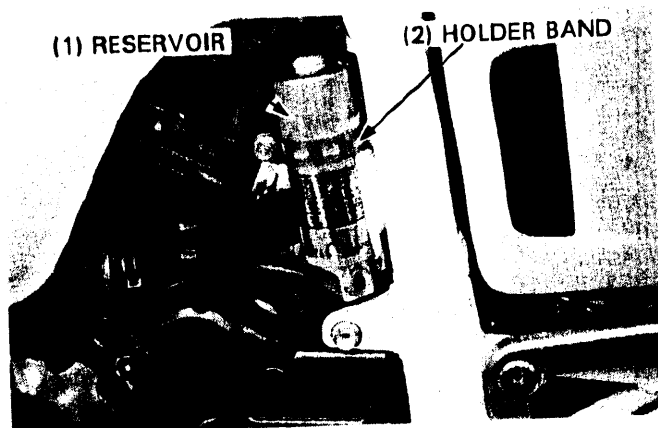
**ANZUGSMOMENT: 45 N·m (4,5 kg-m)**

- (1) OBERE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE

## REAR WHEEL/SUSPENSION

Pass the shock absorber reservoir through the frame, being careful not to damage the reservoir hose.

Install the reservoir onto the frame with the holder band and tighten the bolt securely.



Install and tighten the lower mounting bolt.

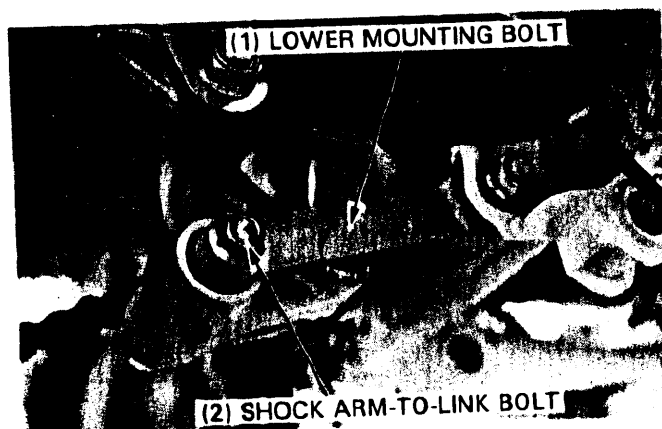
**TORQUE: 45 N·m (4.5 kg-m, 33 ft-lb)**

Connect the shock link to the shock arm and tighten the bolt.

**TORQUE: 45 N·m (4.5 kg-m, 33 ft-lb)**

Install both frame side covers (page 12-2).

Check the operation of the shock absorber.



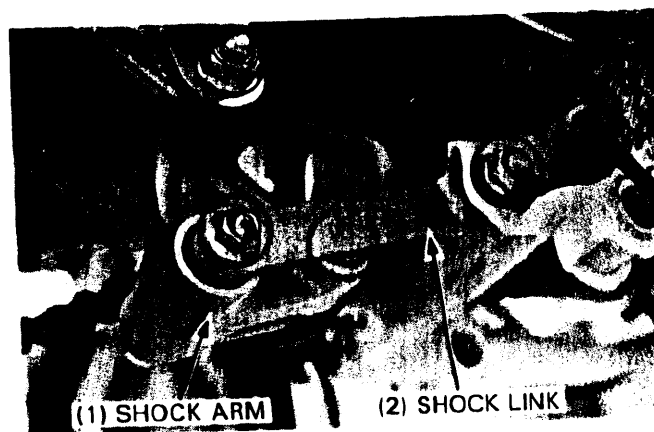
## SHOCK LINKAGE

### REMOVAL

Raise the rear wheel off the ground by placing a work stand or box under the engine.

Remove the following components:

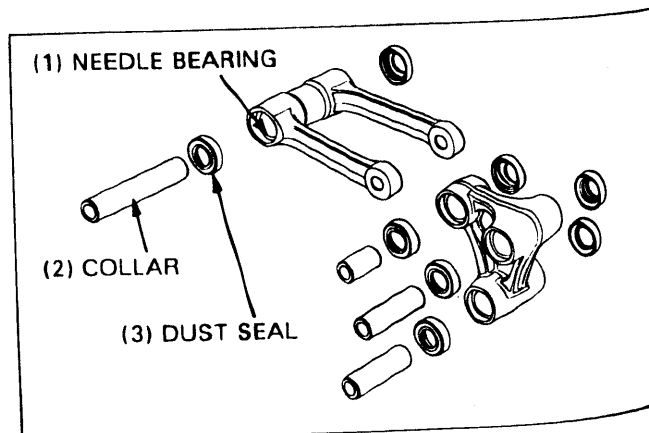
- shock link-to-shock arm pivot bolt.
- shock link-to-frame pivot bolt.
- shock link.
- shock arm-to-swingarm pivot bolt.
- shock absorber lower mounting bolt.
- shock arm.



### INSPECTION

Remove the dust seals and pivot collars from the shock link and shock arm.

Check the dust seals, collars and needle bearings for wear or damage.



Faire passer le réservoir d'amortisseur par le cadre, en faisant attention à ne pas endommager le flexible du réservoir.  
Reposer le réservoir sur le cadre avec le collier de support et serrer le boulon à fond.

- (1) RESERVOIR
- (2) COLLIER DE SUPPORT

Reposer et serrer le boulon de montage inférieur.

**COUPLE DE SERRAGE : 45 N·m (4,5 kg·m)**

Connecter la tringle d'amortisseur à la biellette d'amortisseur et serrer le boulon.

**COUPLE DE SERRAGE : 45 N·m (4,5 kg·m)**

Reposer les deux caches latéraux du cadre (page 12-2).  
Vérifier le fonctionnement de l'amortisseur.

- (1) BOULON DE MONTAGE INFÉRIEUR
- (2) BOULON DE BIELLETTE D'AMORTISSEUR-A-TRINGLE

## TRINGLERIE D'AMORTISSEUR

### DEPOSE

Décoller la roue arrière du sol en plaçant un caisson ou une béquille d'atelier sous le moteur.

Déposer les composants suivants :

- boulon de pivot de tringle d'amortisseur à biellette d'amortisseur.
- boulon de pivot de tringle d'amortisseur à cadre.
- tringle d'amortisseur.
- boulon de pivot de biellette d'amortisseur à bras oscillant.
- boulon de montage inférieur d'amortisseur.
- amortisseur.

- (1) BIELLETTE D'AMORTISSEUR
- (2) TRINGLE D'AMORTISSEUR

### INSPECTION

Déposer les caches-poussière et les bagues de pivot de la tringle d'amortisseur et de la biellette d'amortisseur.

Vérifier l'état général et le degré d'usure des caches-poussière, des bagues et des roulement à aiguilles.

- (1) ROULEMENT A AIGUILLES
- (2) BAGUE
- (3) CACHE-POUSSIÈRE

Den Stoßdämpfer-Behälter durch den Rahmen führen, ohne den Behälterschlauch zu beschädigen.  
Den Behälter mit dem Halteband am Rahmen montieren und die Schraube festziehen.

- (1) BEHÄLTER
- (2) HALTEBAND

Die untere Befestigungsschraube festziehen.

**ANZUGSMOMENT : 45 N·m (4,5 kg·m)**

Die Federbeinstange am Federbein anbringen und die Schraube festziehen.

**ANZUGSMOMENT : 45 N·m (4,5 kg·m)**

Die Seitendeckel montieren (Seite 12-2).

Die Stoßdämpfer-Funktion überprüfen.

- (1) UNTERE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
- (2) FEDERBEINSTANGE-FEDERBEIN-SCHRAUBE

## FEDERBEINSTANGE

### AUSBAUEN

Einen Kasten oder Arbeitsstand unter den Motor setzen, und das Hinterrad vom Boden abheben.

Die folgenden Teile ausbauen :

- Federbeinstangen-Federbein-Zapfenschraube.
- Federbeinstangen-Rahmen-Zapfenschraube.
- Federbeinstange.
- Federbein-Schwinger-Zapfenschraube.
- Untere Stoßdämpfer-Befestigungsschraube.
- Federbein.

- (1) FEDERBEIN
- (2) FEDERBEINSTANGE

### ÜBERPRÜFEN

Die Staubdichtungen und Zapfenhülsen von der Federbeinstange und vom Federbein entfernen.

Die Staubdichtungen, Hülsen und Nadellager auf Verschleiß und Beschädigung prüfen.

- (1) NADELLAGER
- (2) HÜLSE
- (3) STAUBDICHTUNG

## PIVOT BEARING REPLACEMENT

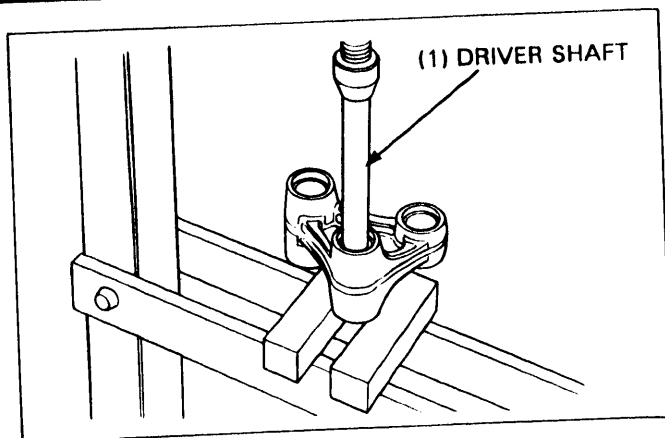
### Shock arm

Press the needle bearings out of the shock arm.

#### TOOL:

Driver shaft

07946-MJ00100



Press a new needle bearing into the shock arm with the markings facing out.

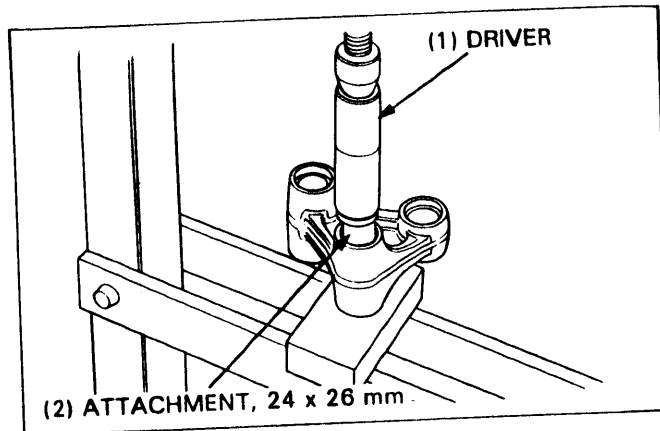
#### TOOLS:

Driver

Attachment, 24 x 26 mm

07749-0010000

07746-0010700



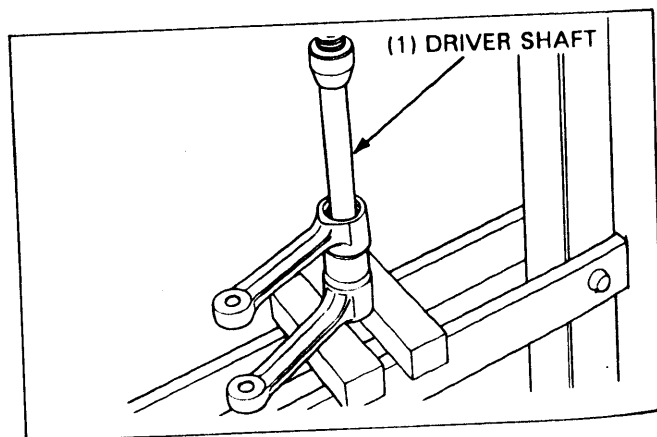
### Shock link

Press the needle bearings out of the shock link.

#### TOOL:

Driver shaft

07946-MJ00100



Press a new needle bearing into the shock link with the markings facing out.

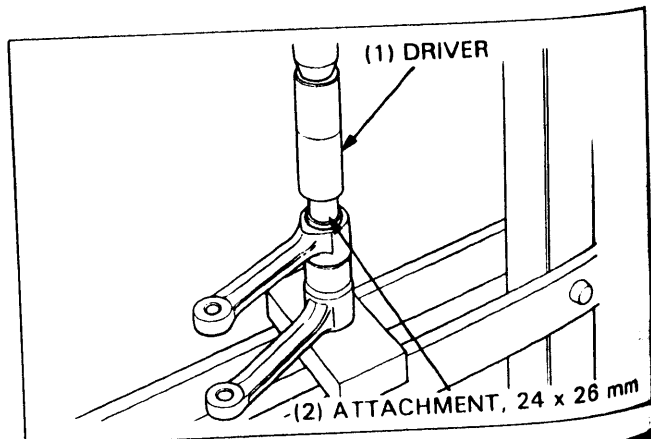
#### TOOLS:

Driver

Attachment, 24 x 26 mm

07749-0010000

07746-0010700



## REPLACEMENT DE ROULEMENT DE PIVOT

### Biellette d'amortisseur

Extraire les roulements à aiguilles hors de la biellette d'amortisseur.

#### OUTIL :

Arbre de chassoir

07946-MJ00100

(1) ARBRE DE CHASSOIR

Enfoncer un roulement à aiguilles neuf dans la biellette d'amortisseur avec les marquages dirigés vers l'extérieur.

#### OUTILS :

Chassoir

07749-0010000

Accessoire, 24 x 26 mm

07746-0010700

(1) CHASSOIR

(2) ACCESSOIRE, 24 x 26 mm

### Tringle d'amortisseur

Extraire les roulements à aiguilles hors de la tringle d'amortisseur.

#### OUTIL :

Arbre de chassoir

07946-MJ00100

(1) ARBRE DE CHASSOIR

Enfoncer un roulement à aiguilles neuf dans la tringle d'amortisseur avec les marquages dirigés vers l'extérieur.

#### OUTILS :

Chassoir

07749-0010000

Accessoire, 24 x 26 mm

07746-0010700

(1) CHASSOIR

(2) ACCESSOIRE, 32 x 35 mm

## ZAPFENLAGER AUSWECHSELN

### Federbein

Die Nadellager aus dem Federbein herausdrücken.

#### WERKZEUG:

Treibdornschaft

07946-MJ00100

(1) TREIBDORNSCHAFT

Ein neues Nadellager mit nach außen weisenden Markierungen in das Federbein eindrücken.

#### WERKZEUGE:

Treibdorn

Aufsatz, 24 x 26 mm

07749-0010000

07746-0010700

(1) TREIBDORN

(2) AUFSATZ, 24 x 26 mm

### Federbeinstange

Die Nadellager aus der Federbeinstange herausdrücken.

#### WERKZEUG:

Treibdornschaft

07946-MJ00100

(1) TREIBDORNSCHAFT

Ein neues Nadellager mit nach außen weisenden Markierungen in die Federbeinstange eindrücken.

#### WERKZEUGE:

Treibdorn

Aufsatz, 24 x 26 mm

07749-0010000

07746-0010700

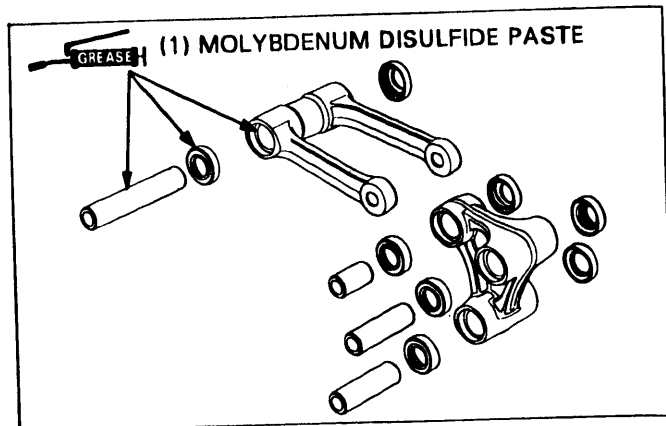
(1) TREIBDORN

(2) AUFSATZ, 24 x 26 mm



## INSTALLATION

Apply molybdenum disulfide paste grease to the pivot collars, insides of the needle bearings and the dust seal lips. Install the pivot collars and dust seals properly.

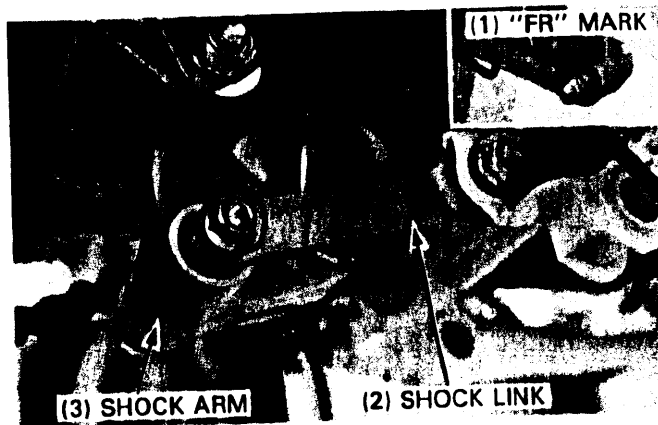


Install the shock link with the "MS8" mark facing up, and the shock arm with the "FR" mark facing to the front.

Tighten each bolt to the specified torque.

### TORQUE:

- Shock arm-to-swingarm bolt:  
60 N·m (6.0 kg-m, 43 ft-lb)
- Shock absorber lower mounting bolt:  
45 N·m (4.5 kg-m, 33 ft-lb)
- Shock link-to-shock arm bolt:  
45 N·m (4.5 kg-m, 33 ft-lb)
- Shock link-to-frame bolt:  
45 N·m (4.5 kg-m, 33 ft-lb)



## SWINGARM

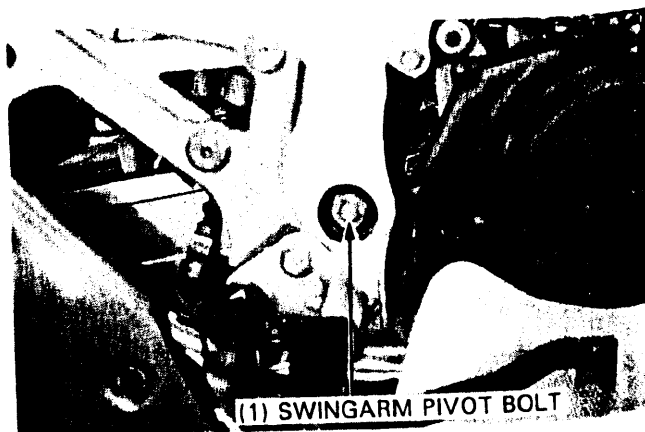
### REMOVAL

Remove the rear wheel (page 14-3).

Remove the drive chain cover from the swingarm.  
Remove the rear brake caliper and brake hose clamps from the swingarm.



Remove the swingarm pivot cap.  
Remove the swingarm pivot bolt and the swingarm.



## REPOSE

Appliquer de la graisse en pâte au disulfure de molybdène sur les bagues de pivot, l'intérieur des roulements à aiguilles et les lèvres de cache-poussière.  
Reposer correctement les bagues de pivot et le caches-poussière.

### (1) PÂTE AU DISULFURE DE MOLYBDENE

Reposer la tringle d'amortisseur avec la marque "MS8" dirigée vers le haut et la biellette d'amortisseur avec la marque "FR" dirigée vers l'avant.  
Serrer tous les boulons au couple de serrage spécifié.

#### COUPLES DE SERRAGE :

- Boulon de biellette d'amortisseur-au-bras oscillant : 60 N·m (6,0 kg·m)
- Boulon de montage inférieur d'amortisseur : 45 N·m (4,5 kg·m)
- Boulon de tringle d'amortisseur-à-biellette d'amortisseur : 45 N·m (4,5 kg·m)
- Boulon de tringle d'amortisseur-au-cadre : 45 N·m (4,5 kg·m)

- (1) MARQUE "FR"
- (2) TRINGLE D'AMORTISSEUR
- (3) BIELLETTE D'AMORTISSEUR

## BRAS OSCILLANT

### DEPOSE

Déposer la roue arrière (page 14-3).  
Déposer le couvercle de chaîne secondaire du bras oscillant.  
Déposer l'étrier de frein arrière et les brides de flexible de frein du bras oscillant.

### (1) COUVERCLE DE CHAÎNE

Déposer le capuchon de pivot de bras oscillant.  
Déposer le boulon de pivot de bras oscillant et le bras oscillant.

### (1) BOULON DE PIVOT DE BRAS OSCILLANT

## EINBAUEN

Molybdänum-Disulfid-Fettpaste auf die Zapfenhülsen, in die Nadellager und auf die Staabdichtungslippen auftragen.  
Die Zapfenhülsen und die Staabdichtungen korrekt einbauen.

### (1) MOLYBDÄNUM-DISULFID-FETTPASTE

Die Federbeinstange mit der MS8-Marke nach oben und das Federbein mit der FT-Marke nach vorn einbauen.  
Alle Schrauben mit den vorgeschriebenen Anzugsmomenten festziehen.

#### ANZUGSMOMENTE:

- Federbein-Schwinge-Schraube: 60 N·m (6,0 kg·m)
- Untere Stoßdämpfer-Befestigungsschraube: 45 N·m (4,5 kg·m)
- Federbeinstangen-Federbein-Schraube: 45 N·m (4,5 kg·m)
- Federbeinstangen-Rahmen-Schrauben: 45 N·m (4,5 kg·m)

- (1) FR-MARKE
- (2) FEDERBEINSTANGE
- (3) FEDERBEIN

## SCHWINGE

### AUSBAUEN

Das Hinterrad ausbauen (Seite 14-3).  
Die Abdeckung der Antriebskette von der Schwinge abmontieren.  
Den Hinterrad-Bremssattel und die Bremsschlauch-Halterungen von der Schwinge abmontieren.

### (1) KETTENABDECKUNG

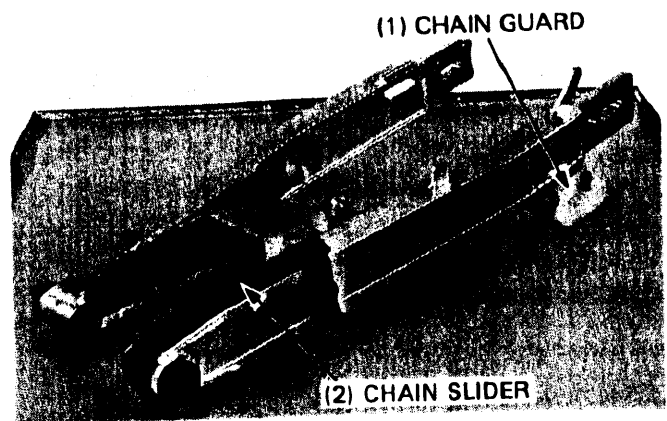
Die Schwingen-Zapfenkappe entfernen.  
Die Schwingen-Zapfenschraube lösen und die Schwinge entfernen.

### (1) SCHWINGEN-ZAPFENSCHRAUBE

## REAR WHEEL/SUSPENSION

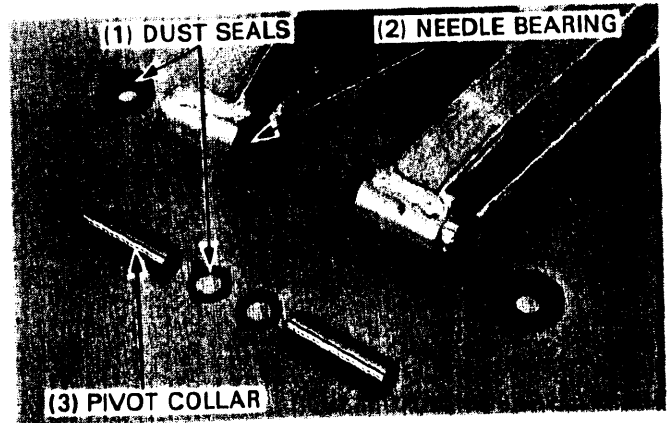
### DISASSEMBLY

Remove the chain slider and chain guard.  
Remove the dust seals and pivot collars.



### INSPECTION

Inspect the swingarm for deformation or cracks.  
Check the pivot bearings, collars and dust seals for wear or damage.

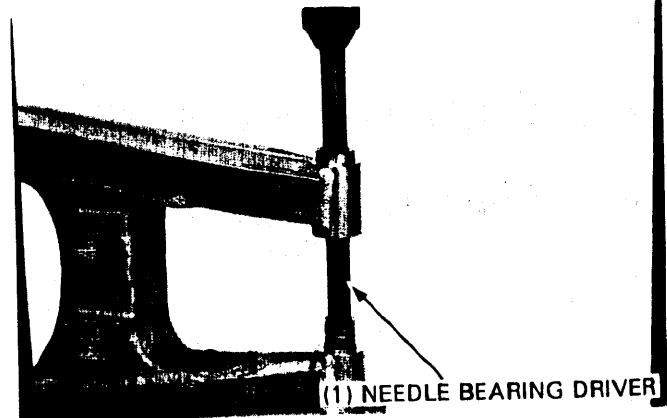


### PIVOT BEARING REPLACEMENT

Press the needle bearings and pivot bushing out of the swing-arm pivot.

TOOL:  
Needle bearing driver

07946—KA50100



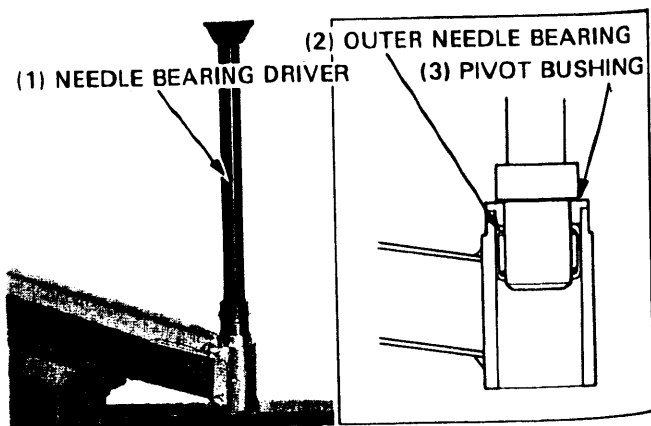
Carefully press the outer needle bearing with the bushing into the swingarm pivot.

#### NOTE

- Install the bearing with the marks facing out.

TOOL:  
Needle bearing driver

07946—KA50100



## DEMONTAGE

Déposer la glissière de chaîne et la garde de chaîne.  
Déposer les caches-poussière et les bagues de pivot.

- (1) GARDE DE CHAÎNE
- (2) GLISSIÈRE DE CHAÎNE

## INSPECTION

Vérifier si le bras oscillant est déformé ou craquelé.  
Vérifier le degré d'usure et l'état général des roulements de pivot, des bagues et des caches-poussière.

- (1) CACHE-POUSSIÈRE
- (2) ROULEMENT À AIGUILLES
- (3) BAGUE DE PIVOT

## REPLACEMENT DE ROULEMENT DE PIVOT

Extraire les roulements à aiguilles et le manchon de pivot hors du pivot de bras oscillant.

### OUTIL :

Chasoir de roulement à aiguilles 07946-KA50100

- (1) CHASSOIR DE ROULEMENT À AIGUILLES

Enfoncer soigneusement le roulement à aiguilles extérieur avec le manchon dans le pivot de bras oscillant.

### NOTE

- Reposer le roulement avec les marques dirigées vers l'extérieur.

### OUTIL :

Chasoir de roulement à aiguilles 07946-KA50100

- (1) CHASSOIR DE ROULEMENT À AIGUILLES
- (2) ROULEMENT À AIGUILLES EXTERIEUR
- (3) MANCHON DE PIVOT

## ZERLEGEN

Das Kettengleistück und die Kettenführung entfernen.  
Die Staabdichtungen und Zapfenhülsen entfernen.

- (1) KETTENFÜHRUNG
- (2) KETTENGLEITSTÜCK

## ÜBERPRÜFEN

Die Schwinge auf Deformierung und Risse überprüfen.  
Die Zapfenlager, Hülsen und Staabdichtungen auf Verschleiß und Beschädigung prüfen.

- (1) STAUBDICHTUNGEN
- (2) NADELLAGER
- (3) ZAPFENHÜLSE

## ZAPFENLAGER AUSWECHSELN

Die Nadellager aus der Zapfenlagerbuchse des Schwingenlagerzapfens herausdrücken.

### WERKZEUG:

Nadellager-Treibdorn

07946-KA50100

- (1) NADELLAGER-TREIBDORN

Das äußere Nadellager mit der Buchse vorsichtig in den Schwingenlagerzapfen eindrücken.

### ZUR BEACHTUNG

- Das Lager mit den Markierungen nach außen einbauen.

### WERKZEUG:

Nadellager-Treibdorn

07946-KA50100

- (1) NADELLAGER-TREIBDORN
- (2) ÄUSSERES NADELLAGER
- (3) LAGERZAPFENBUCHSE

## REAR WHEEL/SUSPENSION

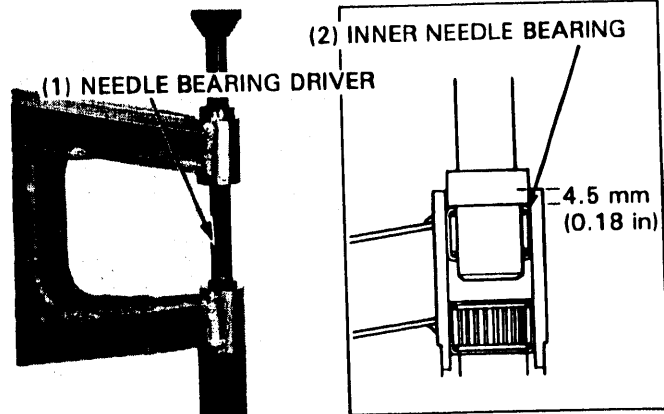
Mark the needle bearing driver on the specified point as shown and press in the new inner needle bearing to the marking point.

### TOOL:

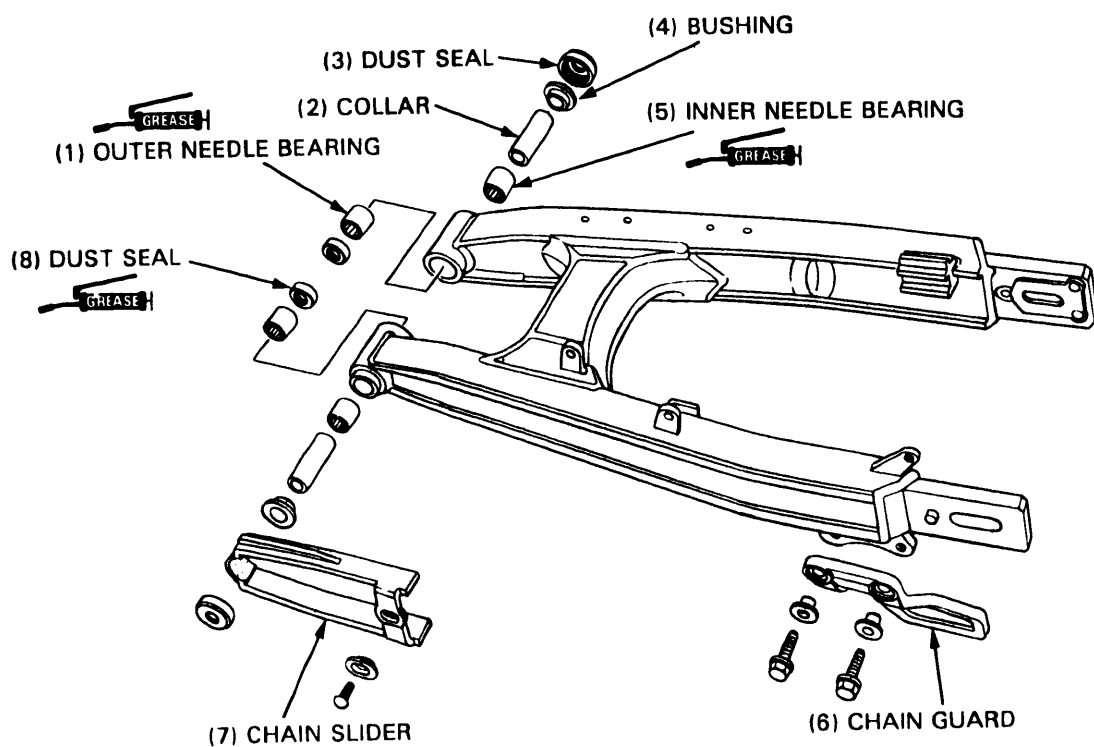
Needle bearing driver

07946—KA50100

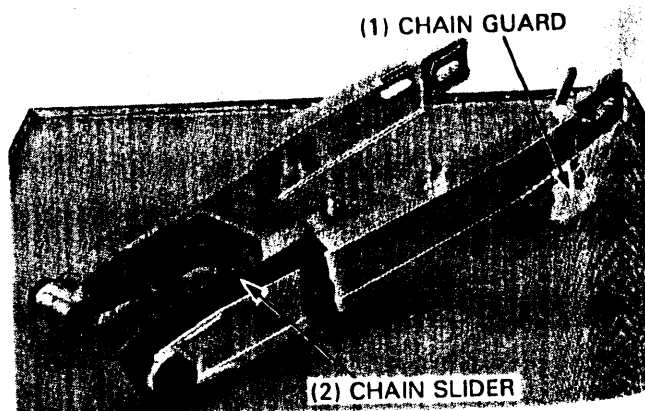
Apply grease to the dust seal lips and install them.



## ASSEMBLY



Install the chain slider and chain guard.  
Apply grease to the dust seal lips.  
Install the dust seals and pivot collars.



Marquer le chasoir de roulement à aiguilles au point spécifié de la manière indiquée et enfoncer le roulement à aiguilles interne neuf au point de repère.

**OUTIL :**

Chasoir de roulement à aiguilles 07946-KA50100

Appliquer de la graisse sur les lèvres des caches-poussière et les reposer.

- (1) CHASSOIR DE ROULEMENT A AIGUILLES
- (2) ROULEMENT A AIGUILLES INTERIEUR

**REMONTAGE**

- (1) ROULEMENT A AIGUILLES EXTERIEUR
- (2) BAGUE
- (3) CACHE-POUSSIÈRE
- (4) MANCHON
- (5) ROULEMENT A AIGUILLES INTERIEUR
- (6) GARDE DE CHAÎNE
- (7) GLISSIÈRE DE CHAÎNE
- (8) CACHE-POUSSIÈRE

Reposer la glissière de chaîne et le garde de chaîne.  
Appliquer de la graisse sur les lèvres des caches-poussière  
Reposer les caches-poussière et les bagues de pivot.

- (1) GARDE DE CHAÎNE
- (2) GLISSIÈRE DE CHAÎNE

Den Nadellager-Treibdorn an der gezeigten Stelle markieren und das neue Innere Nadellager eindrücken.

**WERKZEUG:**

Nadellager-Treibdorn 07946-KA50100

Die Staubdichtungslippen einfetten und die Staubdichtungen einbauen.

- (1) NADELLAGER-TREIBDORN
- (2) INNERES NADELLAGER

**ZUSAMMENBAUEN**

- (1) ÄUSSERES NADELLAGER
- (2) HÜLSE
- (3) STAUBDICHTUNG
- (4) BUCHSE
- (5) INNERES NADELLAGER
- (6) KETTENFÜHRUNG
- (7) KETTENGLEITSTÜCK
- (8) STAUBDICHTUNG

Das Kettengleitstück und die Kettenführung montieren.  
Die Staubdichtungslippen einfetten.  
Die Staubdichtungen in die Lagerzapfenhülsen einbauen.

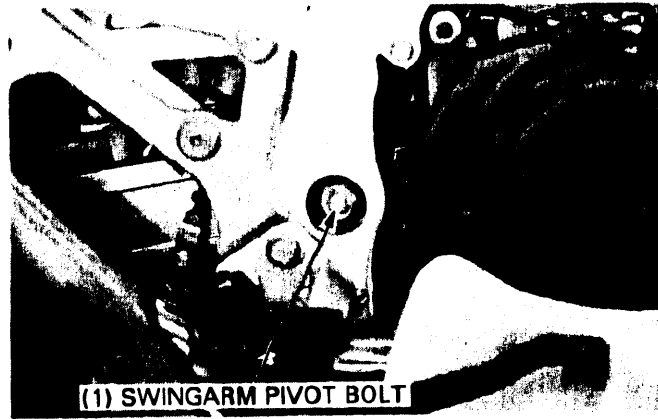
- (1) KETTENFÜHRUNG
- (2) KETTENGLEITSTÜCK

### INSTALLATION

Install the swingarm in the frame.  
Install the pivot bolt and tighten the nut.

**TORQUE: 110 N·m (11.0 kg-m, 80 ft-lb)**

Install the pivot cap.



Install the brake caliper onto the boss of the swingarm.  
Install the brake hose clamps to secure the brake hose onto the swingarm.  
Install the drive chain cover.

Install the rear wheel (page 14-7).



**REPOSE**

Reposer le bras oscillant dans le cadre.  
Reposer le boulon de pivot et serrer l'écrou.

**COUPLE DE SERRAGE : 110 N·m (11,0 kg·m)**

Reposer le capuchon de pivot.

**(1) BOULON DE PIVOT DE BRAS OSCILLANT**

Reposer l'étrier de frein sur le bossage du bras oscillant.  
Reposer les brides de flexible de frein pour fixer le flexible de frein sur le bras oscillant.  
Reposer le couvercle de chaîne secondaire.  
Reposer la roue arrière (page 14-7).

**(1) COUVERCLE DE CHAÎNE**

**EINBAUEN**

Die Schwinge in den Rahmen einbauen.  
Die Zapfenschraube einsetzen und die Mutter festziehen.

**ANZUGSMOMENT: 110 N·m (11,0 kg·m)**

Die Lagerzapfenkappe anbringen.

**(1) SCHWINGEN-ZAPFENSCHRAUBE**

Den Bremssattel auf dem Auge der Schwinge anbringen.  
Die Bremsschlauch-Halterungen anbringen, um den Brems-  
schlauch an der Schwinge zu sichern.  
Die Antriebsketten-Abdeckung anbringen.  
Das Hinterrad einbauen (Seite 14-7).

**(1) KETTENABDECKUNG**